

ATEQ VT 56
Versione DA1-12



www.ateq.com

Riferimento: UM-36600D-I

REVISIONE DEL MANUALE RELATIVO A ATEQ VT56

I continui miglioramenti comportano che le informazioni contenute in questo manuale, le caratteristiche e il design di questo dispositivo siano soggetti a cambiamenti senza alcun preavviso.

<u>Edizione/ Revisione</u>	<u>Riferimento</u>	<u>Data</u> (settimana / anno)	<u>Capitoli aggiornati</u>
Prima edizione	UM-36600B-U	4/2014	Versione del firmware DA1-05.
Secunda edizione	UM-36600C-U	38/2015	Versione del firmware DA1-08.
Terza edizione	UM-36600D-U	53/2015	Versione del firmware DA1-12.

SOMMARIO

Manuale utente	2
DISPOSITIVO TPMS	2
1. SPECIFICHE	2
2. ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA	3
3. ATTENZIONE	4
4. TASTI FUNZIONE.....	5
5. ACCENSIONE	7
6. ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO.....	8
UTILIZZO DI VT56	9
1. CONTROLLO DEL SENSORE.....	9
2. ASSISTENZA TPMS.....	18
3. PROGRAMMARE IL SENSORE VUOTO	28
4. MENU RICERCA	38
5. HISTORY (STORICO).....	40
6. IMPOSTAZIONI	42
7. TRAINING	48
8. BATTISTRADA.....	49
VARIE	52
1. RICARICA	52
2. STAMPA DEI DETTAGLI DEL SENSORE	53
3. TROUBLESHOOTING	54
4. AGGIORNAMENTO DEL DISPOSITIVO	54
5. GARANZIA HARDWARE LIMITATA	56
6. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA DELLA BATTERIA E DELLA RICARICA.....	57
7. RICICLO.....	58
Indice	59

Manuale utente**DISPOSITIVO TPMS****1. SPECIFICHE**

Tipo di batteria:	Batteria ricaricabile agli ioni di litio
Durata della batteria:	Circa 1.000 attivazioni per ciclo di carica completa.
Dimensioni (Max L, L, P):	20,0 cm x 12,0 cm x 4,0 cm (7,9" x 4,7" x 1,6").
Materiale della custodia:	Materiale ABS ad alta resistenza.
Risposta in frequenza:	Principali frequenze: 315 MHz e 433,92 MHz (supporto frequenze più specifiche).
Indicazione batteria scarica:	Display LCD con barra grafica.
Peso:	Circa 2 lbs. (0,91 kg)
Temperature:	Funzionamento: da -20 °C a +45 °C (da -4 °F a 131 °F). Conservazione: da -20 °C a +45 °C (da -4 °F a 131 °F).

**Contenuto del prodotto:**

- Dispositivo TPMS VT56.
- Cavo USB.
- Cavo RJ45.

Accessori opzionali:

- Modulo OBDII.
- Magnete di acquisizione (opzionale).
- Alloggiamento di espansione (opzionale).
- Stampante IrDA (opzionale).
- Dispositivo per la misurazione dello spessore del battistrada (opzione).

2. ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA

Non gettare. Conservare per riferimento futuro.

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC.

Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

- (1) Questo dispositivo non causa interferenze dannose, e
- (2) Questo dispositivo accetta qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che potrebbero causare funzionamenti non desiderati o impropri.

ATTENZIONE. Questo prodotto emette onde elettromagnetiche generate elettronicamente che possono interferire con il funzionamento in sicurezza dei **pacemaker**.

I portatori di pacemaker non devono utilizzare questo prodotto.



ATTENZIONE.



Non utilizzare con circuiti elettrici attivi.

Leggere le istruzioni prima dell'uso.

Indossare occhiali di sicurezza. (Operatori e persone presenti nell'area).

Pericolo di impigliamento.

Leggere la sezione relativa alla garanzia, alle informazioni sulla sicurezza e al riciclo contenute nelle ultime pagine del presente manuale.

3. ATTENZIONE

LEGGERE LE SEGUENTI ISTRUZIONI PRIMA DELL'UTILIZZO

Il sistema di controllo della pressione pneumatici (TPM) è stato progettato per essere duraturo, sicuro e affidabile, quando usato correttamente.

Tutti i **DISPOSITIVI TPMS** sono destinati a essere utilizzati solo da personale qualificato e tecnici automobilistici addestrati o in un'officina di meccanica leggera. Leggere le istruzioni riportate di seguito prima di utilizzare il dispositivo. Rispettare sempre le istruzioni di sicurezza indicate nel presente manuale. In caso di domande relative alla sicurezza o all'affidabilità di questo dispositivo, contattare il rivenditore locale.

1. Leggere le istruzioni

Rispettare le avvertenze relative al dispositivo contenute nel presente manuale. Rispettare le istruzioni di funzionamento.

2. Conservare le istruzioni

Le istruzioni di sicurezza e di funzionamento devono essere conservate per futuro riferimento.

3. Rispettare le avvertenze

Gli operatori e le altre persone presenti nell'area devono sempre indossare occhiali di sicurezza e leggere le istruzioni prima dell'uso. Non utilizzare con circuiti elettrici attivi. Pericolo di impigliamento.

4. Pulizia

Utilizzare un panno morbido e asciutto o, se necessario, un panno morbido e umido per pulire il dispositivo. Non utilizzare solventi chimici aggressivi quali acetone, diluente, detergente per freni, alcool, ecc., in quanto potrebbero danneggiare la superficie in plastica.

5. Acqua e umidità

Evitare il contatto o l'immersione in acqua. Non versare liquidi di alcun tipo sul dispositivo.

6. Conservazione

Non utilizzare o conservare il dispositivo in un luogo esposto alla luce diretta del sole o a eccessiva umidità.

7. Utilizzo

Per ridurre il rischio di incendi, non utilizzare il dispositivo in prossimità di contenitori aperti o liquidi infiammabili. Non utilizzare se vi è possibilità di un rilascio di gas o vapori infiammabili. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Non utilizzare il dispositivo senza il coperchio del vano batterie.

4. TASTI FUNZIONE

	Interruttore alimentazione ON/OFF		Sensore di test o sensore trigger
	Avanzare, continuare o confermare.		Annullare, tornare al passaggio precedente.
	Navigare per selezionare "up" ("verso l'alto").		Navigare per selezionare "down" ("verso il basso").
	Navigare per selezionare "left" ("sinistra").		Navigare per selezionare "right" ("destra").



Icone di intestazione

-  Il dispositivo è collegato tramite USB.
-  Il modulo OBD è collegato allo strumento.
-  Bluetooth attivo (non disponibile).
-  Wifi attivo (non disponibile).
- Potenza del segnale Wifi  = 100%;  = 66%;  = 33%.
-  Ricezione di un messaggio (non disponibile).
-  La scheda SD è inserita.
-  Stato della batteria.
-  L'opzione "**Spessore del battistrada**" è collegata al dispositivo.

4.1. ICONE IN BASSO

-  Selezionare questa icona per tornare alla schermata Home.
-  Selezionare questa icona per inviare i dati dei sensori all'unità di controllo elettronico (ECU).
-  Selezionare questa icona per eliminare la visualizzazione dei dati attuali del sensore.
-  Selezionare questa icona per inviare i dati del sensore alla stampante.
-  Selezionare questa icona per modificare le informazioni di lavoro.
-  Questa icona serve a riprodurre i sensori.

5. ACCENSIONE

Premere il tasto  per accendere il **DISPOSITIVO TPMS**.

Lo strumento visualizza la schermata di avvio.



Attendere qualche secondo; verrà visualizzato il menu principale.

Lo strumento è pronto a funzionare.



Per spegnere lo strumento, tenere premuto il tasto  (circa 3 secondi).

6. ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

6.1. PANORAMICA DELLO STRUMENTO TPMS

Lettura e diagnosi dei sensori, ripristino dell' **unità di controllo elettronico (ECU) di OBDII** e trasferimento dati all'**unità di controllo elettronico (ECU)**.



Nota: su alcuni veicoli, qualora si trovino in "modalità apprendimento", il veicolo confermerà che il sensore TPM ha comunicato con ECM tramite una serie di avvisi acustici.

Procedura di assistenza

Sezione 1.0: Leggere il test del sensore

Prima di riparare i pneumatici/ruote utilizzando il **DISPOSITIVO TPMS**, attivare ciascuno dei sensori del veicolo per assicurarsi che funzionino correttamente.



Questo consentirà di eliminare la responsabilità associata alla sostituzione di sensori precedentemente danneggiati o difettosi. Questa procedura non modificherà i settaggi del veicolo perché il veicolo deve ancora essere messo in modalità apprendimento/aggiornamento. Questa procedura permette di identificare rapidamente i sensori danneggiati o difettosi, considerato che alcuni veicoli non segnalano una condizione di sensore danneggiato o difettoso sul quadro strumenti per un massimo di 20 minuti.

Nota: nel caso in cui i sensori non si attivino, fare riferimento alla sezione Risoluzione dei problemi della presente guida.

Eeguire l'assistenza pneumatici/ruote.

Per i veicoli che necessitano di aggiornamento, si rimanda alla Sezione 2.0

Sezione 2.0: Apprendimento del sistema TPM

Con il veicolo in modalità apprendimento, attivare il sensore della ruota anteriore sinistra (AS). Alcuni veicoli emetteranno un trillo acustico per confermare che l'ID del sensore è stato acquisito dal veicolo sul computer di bordo.



La comunicazione tra il sensore e il computer di bordo verrà inoltre confermata anche sul display LCD del **DISPOSITIVO**.

La stessa procedura dovrà essere eseguita per tutti i sensori delle ruote, seguendo una rotazione in senso orario, fino a quando tutti i sensori risulteranno aggiornati.

A seguito dell'attivazione del sensore della ruota posteriore, alcuni veicoli emetteranno due trilli acustici per indicare che il sistema TPM è stato aggiornato.

Per i veicoli che non richiedono l'aggiornamento, si consiglia di attivare ognuno dei sensori delle ruote un'ultima volta, per assicurarsi che funzionino correttamente prima di consegnare il veicolo al cliente.

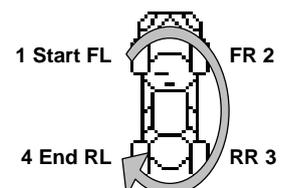


Fig. 1

UTILIZZO DI VT56

IMPORTANTE:

Le informazioni specifiche sul veicolo del presente manuale sono utilizzate a titolo di esempio e non possono sostituire le istruzioni specifiche relative alle diverse marche e modelli. Quando si utilizza lo strumento per eseguire funzioni varie, è importante fare riferimento alle istruzioni sullo schermo e/o alle informazioni contenute nel manuale di riparazione.

Attenzione! Per una migliore attivazione del sensore, tenere il dispositivo attaccato al fianco del pneumatico proprio sopra il sensore.



1. CONTROLLO DEL SENSORE

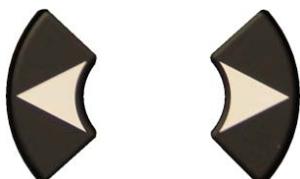
Serve ad attivare tutti i sensori del veicolo e a riprogrammare gli ID dell'unità di controllo elettronico (ECU) attraverso la porta OBD.



= Proseguire

1.1. SELEZIONARE IL FORMATO MMA.

Versione riservata agli Stati Uniti o al continente americano. Serve a scegliere il formato MMA manualmente o tramite il codice a barre del numero di telaio del veicolo.





= Proseguire

1.2. SELEZIONARE IL PRODUTTORE DELL'AUTO



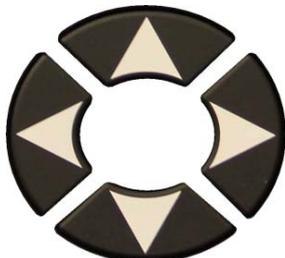
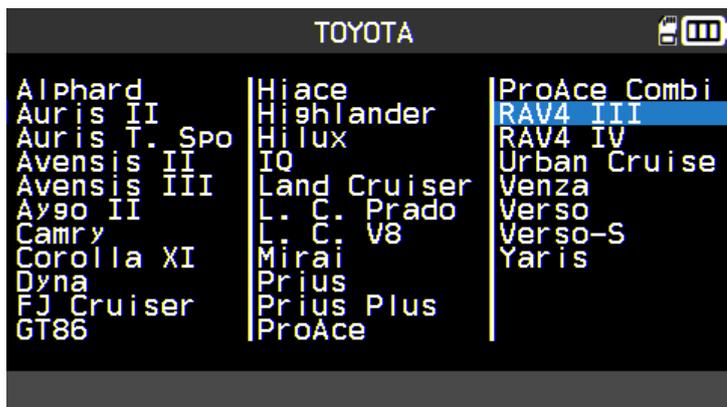


= Proseguire



= Precedente

1.3. SELEZIONARE IL MODELLO DEL VEICOLO

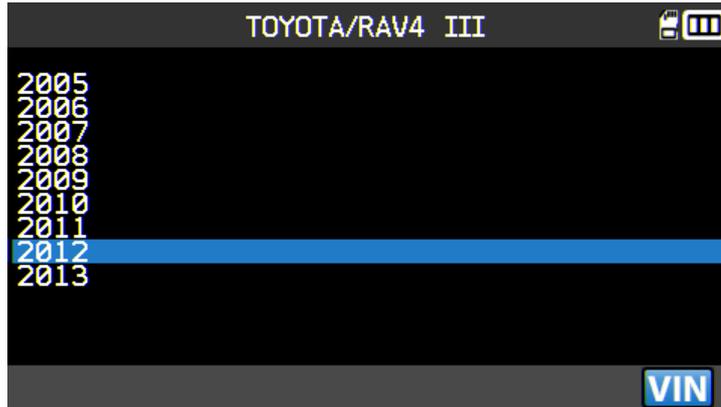




= Proseguire



= Precedente

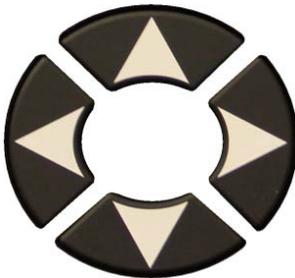
1.4. SELEZIONARE L'ANNO



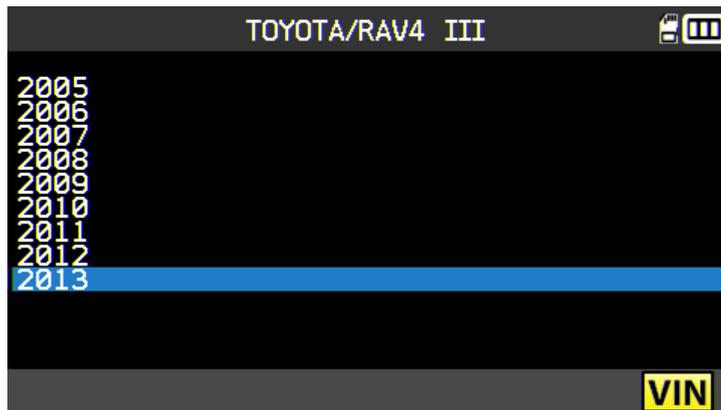
= Proseguire



= Precedente



Se non si conosce l'anno, selezionare il pulsante **VIN**.

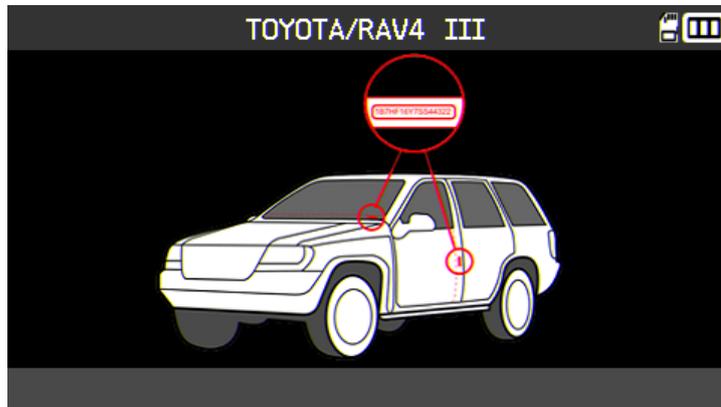


= Proseguire



= Precedente

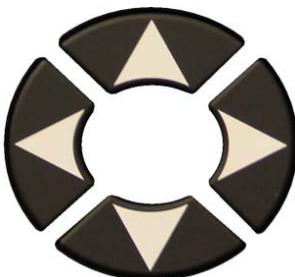
La seguente schermata visualizza la posizione del numero di telaio sul veicolo.



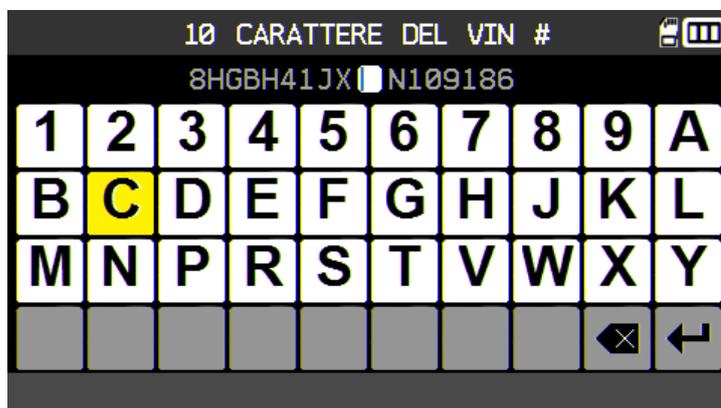
= Proseguire



= Precedente



Verificare il 10° carattere del numero di telaio e selezionarlo.



= Proseguire



= Precedente

Confermare la selezione.

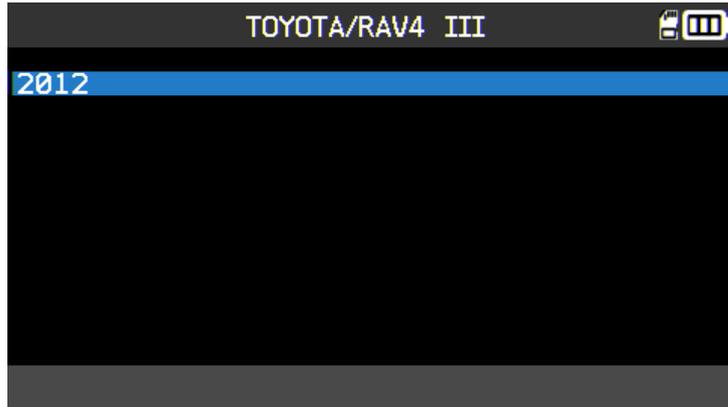


= Proseguire



= Precedente

Il dispositivo conferma l'anno.

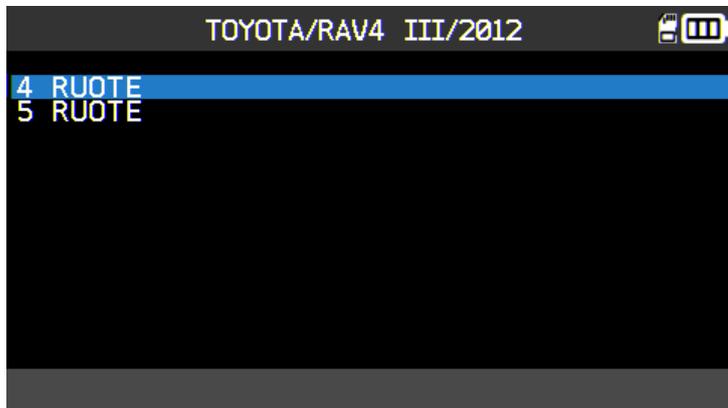


= Proseguire



= Precedente

1.1. SELEZIONARE IL NUMERO DI RUOTE



= Proseguire



= Precedente

1.2. VERIFICARE I SENSORI

Lo strumento è pronto ad attivare i sensori.



Per scorrere le ruote.



Lo strumento sta attivando il sensore.



AS



Lo strumento sta attivando il sensore.

Pass



= Continuare



= Precedente, eliminare i risultati

Attivare tutte le ruote.



AD



PD



PS



Pass

Pass

Pass



= Continuare



= Precedente, eliminare i risultati



AS



TOYOTA/RAV4 III/2012

Premere  per attivare senso

	ID	Bar	MHz	°C	BAT
LF	SENSORE NON RILEVATO				
RF					
RR					
LR					

Fail

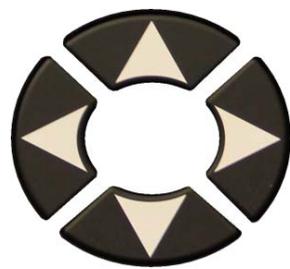
Lo strumento non ha rilevato un sensore.
Riprovare.

 = Continuare  = precedente, eliminare i risultati  = Ruota successiva.

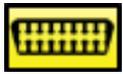
1.3. RIPROGRAMMARE L'UNITÀ DI CONTROLLO ELETTRONICO (ECU) ATTRAVERSO LA PORTA OBDII

Una volta che tutti gli ID dei sensori verranno letti e visualizzati sul dispositivo, collegare il modulo **OBD** allo strumento. Sulla barra del titolo verrà visualizzata l'icona **OBDII** da confermare.

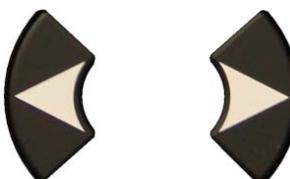
Collegare il modulo **OBDII** alla porta **OBDII** presente sul veicolo e girare la chiave di accensione.

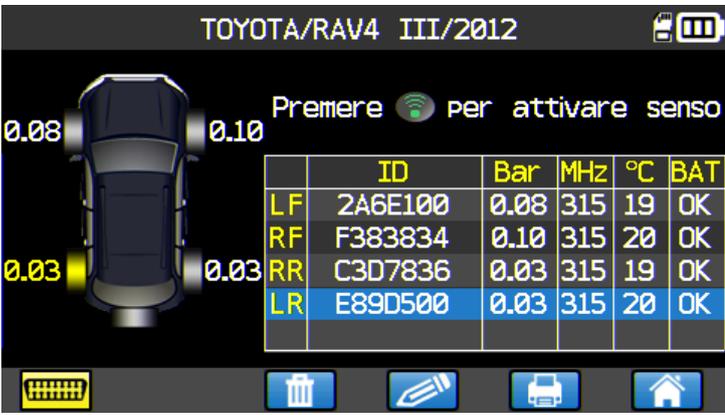
Selezionare il pulsante OBD



Il dispositivo richiede di continuare.



Selezionare 



TOYOTA/RAV4 III/2012

Premere  per attivare senso

	ID	Bar	MHz	°C	BAT
LF	2A6E100	0.08	315	19	OK
RF	F383834	0.10	315	20	OK
RR	C3D7836	0.03	315	19	OK
LR	E89D500	0.03	315	20	OK

 = Proseguire
 = Precedente



WARNING!!!

RIACQUISIZIONE ECU

 = Proseguire
 = Precedente

Nota: mantenere il motore **SPENTO**.



= Proseguire



= Precedente



= Proseguire



= Precedente

Il trasferimento ha inizio. Appariranno brevemente i seguenti messaggi.

CONNESSO

TRASFERIMENTO
OK

VERIFICA OK

TRASFERIMENTO
OK

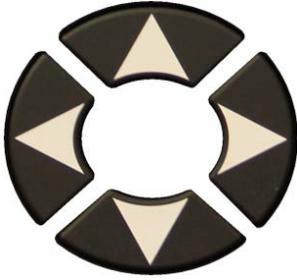


= Precedente

Il trasferimento dei dati all'unità di controllo elettronico è completo. Il modulo **OBDII** deve essere scollegato dal connettore **DLC**.

1.1. PERSONALIZZAZIONE CLIENTE

Serve a personalizzare i risultati del veicolo con le seguenti informazioni: nome/cognome del cliente, numero di targa, numero di telaio e chilometraggio. Tali informazioni verranno stampate sull'etichetta.



Selezionare il pulsante di modifica



TOYOTA/RAV4 III/2012

0.08 0.10 Premere per attivare senso

	ID	Bar	MHz	°C	BAT
LF	2A6E100	0.08	315	19	OK
RF	F383834	0.10	315	20	OK
RR	C3D7836	0.03	315	19	OK
LR	E89D500	0.03	315	20	OK



=
Proseguire



=
Precedente

Viene visualizzata una schermata per l'inserimento dei dati, premere



per modificare i campi.

INFO CLIENTE

CLIENTE #

TARGA #

Nr TELAIO #

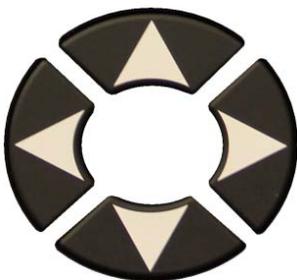
KILOMETRAGGIO



=
Proseguire



=
Precedente



per selezionare il carattere

CLIENTE #

GIANNI ROSSI

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
U	V	W	X	Y	Z	,	.	"	'
-	?	;	!	abc 123	◀	⏪	▶	⏩	↩



= per confermare il carattere



=
Precedente

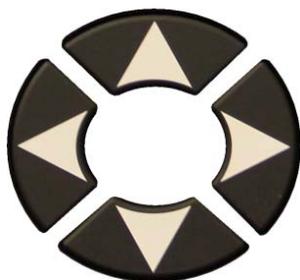


Per confermare i dati inseriti nel campo.



Per cancellare l'ultimo carattere.

Una volta che tutti i campi sono stati completati, la schermata si presenta come quella mostrata nella figura di seguito (alcuni campi possono restare vuoti):



per selezionare il campo o l'icona.

INFO CLIENTE	
CLIENTE #	GIANNI ROSSI
TARGA #	AVT-056
Nr TELAIIO #	1G1YY1382F5580678
KILOMETRAGGIO	43769



=

Proseguire



=

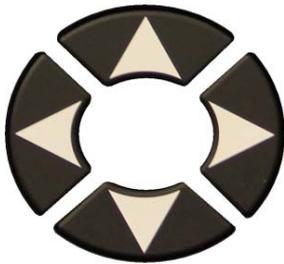
Precedente

Queste informazioni saranno utili qualora si effettui una ricerca con uno di quei dati nel relativo menu, al fine di recuperare i risultati precedenti. Consultare il paragrafo "**Menu Ricerca**".

2. ASSISTENZA TPMS



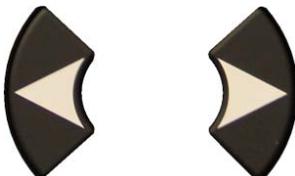
Strumento al servizio dei sensori e del veicolo: Procedura di acquisizione, Rilevamento RF, Ricerca parti di ricambio, Test della chiave di avviamento, Aiuto.



= Proseguire

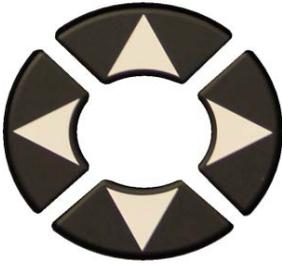
2.1. SELEZIONARE IL FORMATO MMA.

Versione riservata agli Stati Uniti o al continente americano. Serve a scegliere il formato MMA manualmente o tramite il codice a barre del numero di telaio del veicolo.



= Proseguire

2.2. SELEZIONARE IL PRODUTTORE DELL'AUTO



Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare la marca di un veicolo.

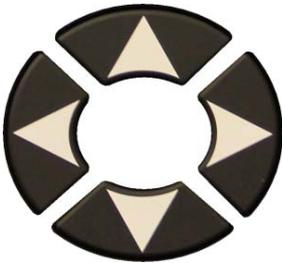


= Proseguire

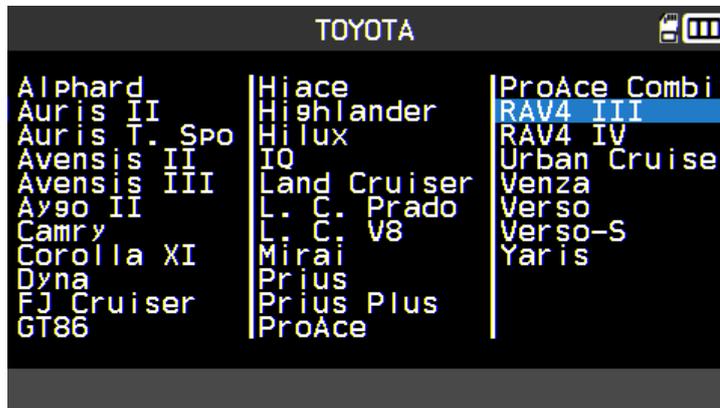


= Precedente

2.3. SELEZIONARE IL MODELLO DEL VEICOLO



Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare un modello di veicolo.

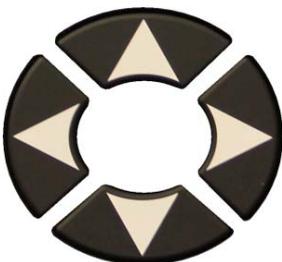


= Proseguire

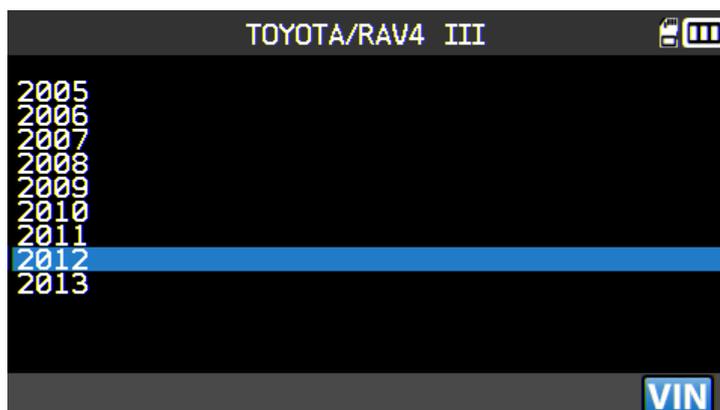


= Precedente

2.4. SELEZIONARE L'ANNO



Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare un anno.



= Proseguire



= Precedente

2.5. SELEZIONARE UN SERVIZIO

Sono disponibili i seguenti servizi:

- Relearn procedure (procedura di acquisizione),
- RF detection (rilevamento RF),
- Part lookup (ricerca parti di ricambio)
- Keyfob test (Test della chiave di avviamento),
- Help (Aiuto).



= Proseguire



= Precedente

2.5.1. Servizio "Acquisizione OBDII"

Questo servizio illustra la procedura per acquisire di nuovo il sensore sul veicolo.

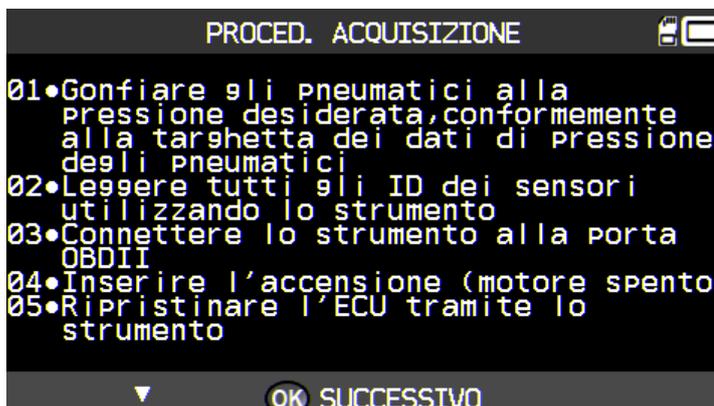


= Proseguire



= Precedente

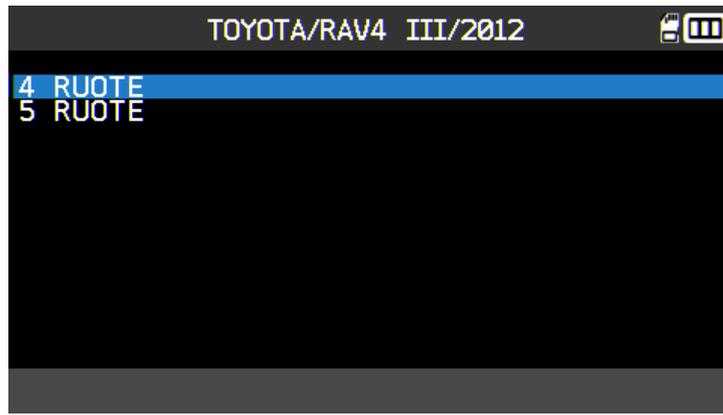
Seguire le istruzioni.



= Proseguire



= Precedente



= Proseguire



= Precedente

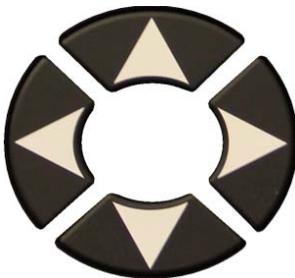
2.5.1. 1) Verificare i sensori

Lo strumento è pronto ad attivare i sensori.



Per attivare il sensore.

Procedere come in "CONTROLLO DEL SENSORE".



Una volta che tutti i sensori sono attivati, selezionare l'icona "riprodurre".



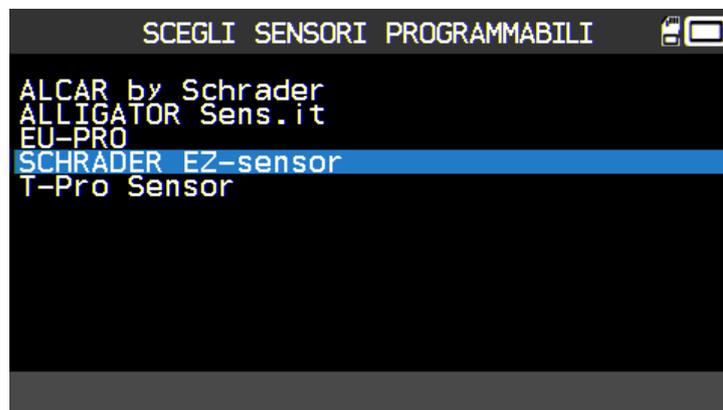
= Proseguire



= Precedente



Selezionare il modello dei sensori da riprodurre.



= Proseguire



= Precedente



Selezionare le ruote.

TOYOTA/RAV4 III/2012

Premere  per trasferire i d

0.08   0.10

	ID	Bar	MHz	°C	BAT
LF	2A6E100	0.08	315	19	OK
RF	F383834	0.10	315	20	OK
RR	C3D7836	0.03	315	19	OK
LR	E89D500	0.03	315	20	OK

0.03   0.03



Per riprodurre il sensore.

Attendere qualche secondo.

TOYOTA/RAV4 III/2012

ATTENDERE PREGO...

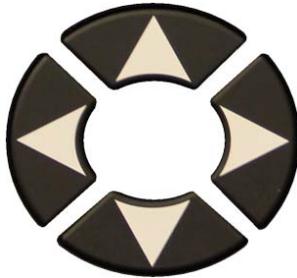


Procedere come nella sezione "**Copia ID sensore**".

2.5.2. Leggere i DTC del TPMS

DTC = Codici diagnostici di guasto (Diagnostic Trouble codes).

Serve solo per leggere i codici TPM. Questo menu è attualmente disponibile per: Acura, Honda, Hyundai, Infiniti, Kia, Lexus, Mitsubishi, Nissan, Subaru e Toyota.



= Proseguire



= Precedente

Nota: mantenere il motore **SPENTO**.



= Proseguire



= Precedente

Collegare il modulo **OBDII** alla porta **OBDII** presente sul veicolo e girare la chiave di accensione.

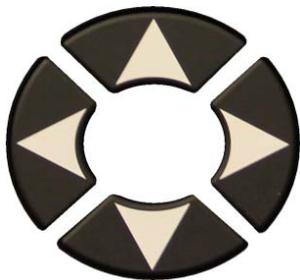
I DTC vengono visualizzati sullo schermo.



2.5.3. Test della chiave di avviamento



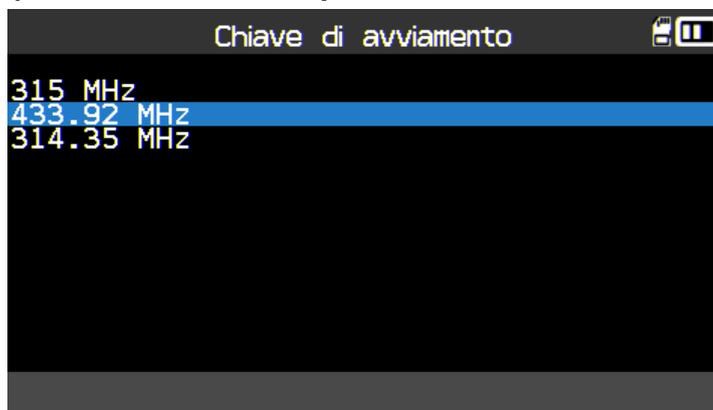
Serve a testare la potenza del segnale (RF) della chiave di avviamento.




OK
= Proseguire

C
= Precedente

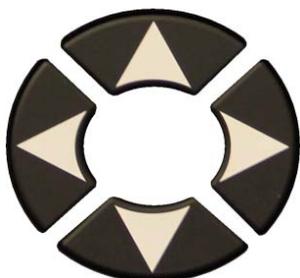
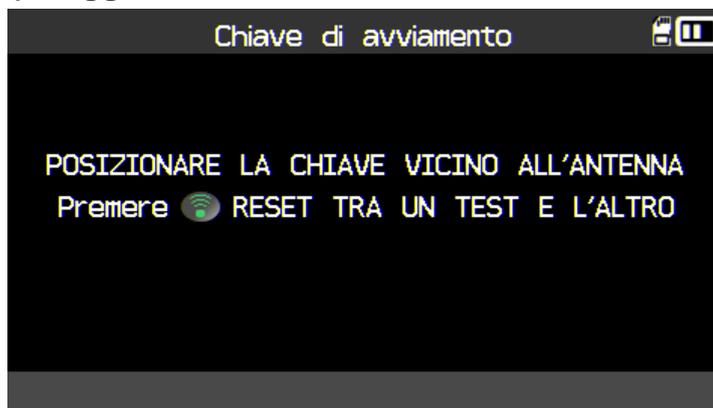
2.5.3. 1) Selezionare la frequenza

OK
= Proseguire

C
= Precedente

2.5.3. 2) Leggere le istruzioni

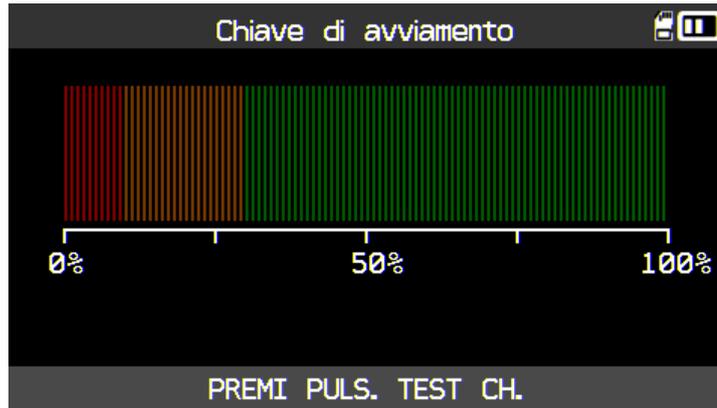
OK
= Proseguire

C
= Precedente

2.5.3. 3) Leggere le istruzioni



Premere i pulsanti della chiave di avviamento.

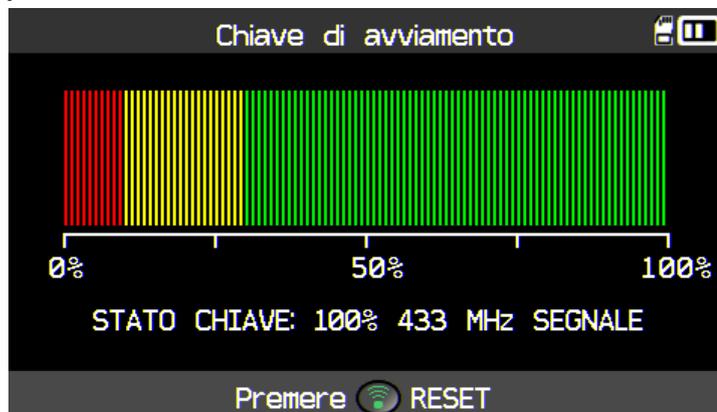


Per resettare il dispositivo e avviare un nuovo test.

Il dispositivo attende il rilevamento del segnale RF.

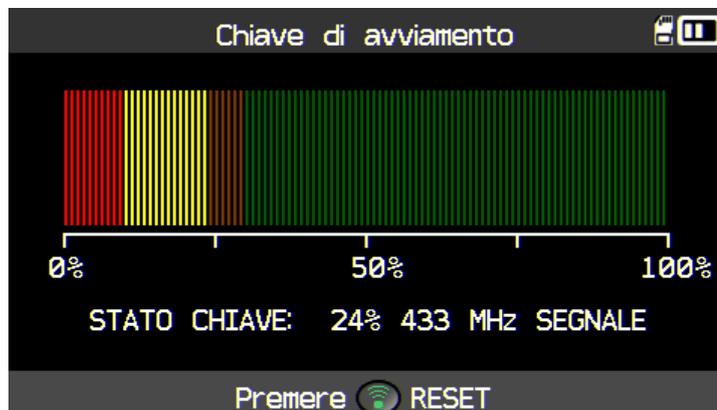
2.5.3. 4) Risultati del test

SUPERATO: la CHIAVE è in funzione nel raggio di azione del dispositivo.



Per resettare il dispositivo e avviare un nuovo test.

FALLITO: segnale debole, indicazione di batteria scarica, sostituire la batteria (consigliato).

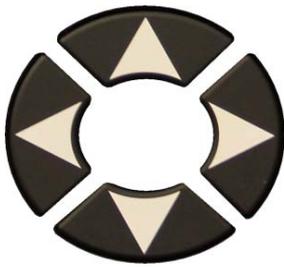


Per resettare il dispositivo e avviare un nuovo test.

2.6. SERVIZIO "PARTI DI RICAMBIO" ("SPECIFICHE")



Si tratta di una base di dati contenente le parti di ricambio adatte a tutti i sensori e disponibili per ogni tipologia di auto.



= Proseguire



= Precedente



per scorrere il codice del concessionario.

Sensor	Part number
Continental	SE10002
DILL	1204
DYNAMIC	DVT-1004
	DVT-1004A
EZ Sensor	33000
MYERS	21192
NAPA Ech OE D.	92-1187C
OE	42607-06011



= Precedente

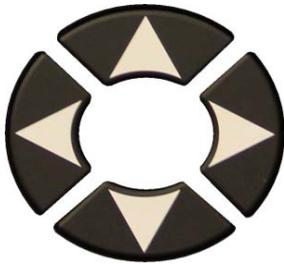
Esempio di fornitori di ricambi:

OE
DILL
DORMAN
MYERS
NAPA
O'Reilly OE/S
SEARS

SMP
John Dow Dynamic
Continental
REDI SENSOR
Simple/Quick s
TECH

2.7. SERVIZIO "HELP" ("AIUTO")

Questa funzione aiuta l'operatore a risolvere problemi relativi a TPMS.



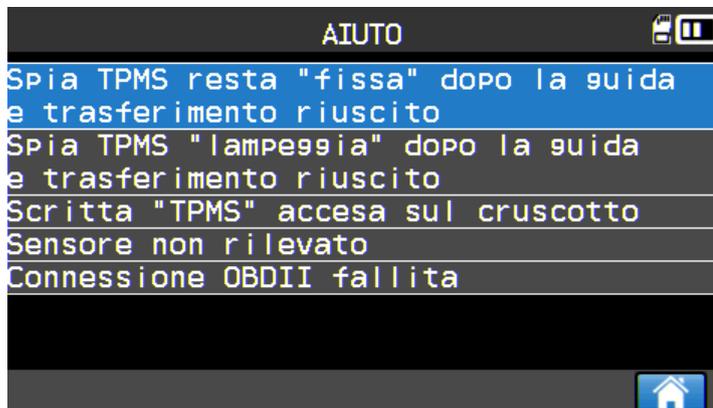
= Proseguire



= Precedente



Selezionare la tipologia di problema.



= Proseguire



= Precedente



Per continuare a visionare le informazioni.



= Proseguire

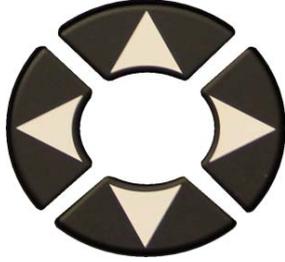


= Precedente

Seguire le istruzioni sullo schermo.

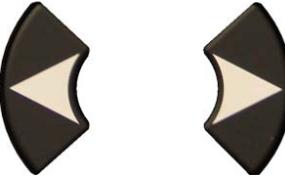
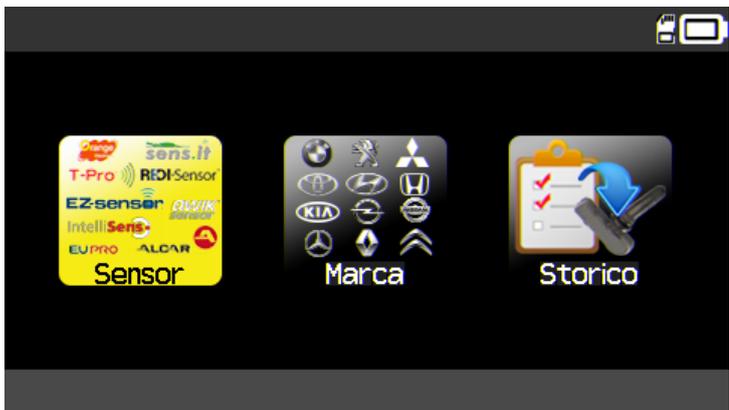
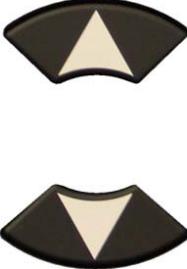
3. PROGRAMMARE IL SENSORE VUOTO

VT56 funziona con la maggior parte dei più diffusi sensori universali programmabili post-vendita, con l'opzione di creare i nuovi ID del sensore e/o per duplicare gli ID del sensore a partire dai sensori originali.

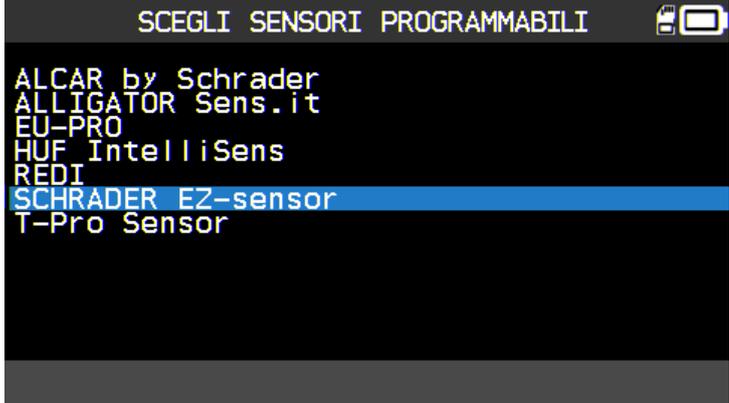




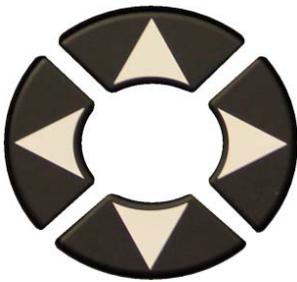
3.1. SELEZIONE TRAMITE IL MODELLO DEL SENSORE

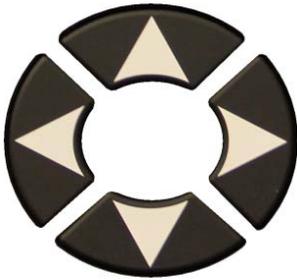
Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare una marca.



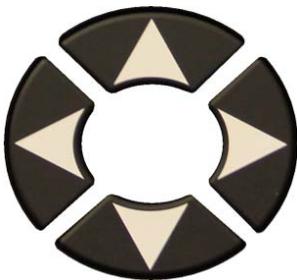

A seconda delle opzioni presenti, le marche evidenziate nell'esempio possono variare.



Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare la marca di un veicolo.



Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare un modello di veicolo.



Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare un anno.

Vengono visualizzati i modelli dei sensori, utilizzarne uno.



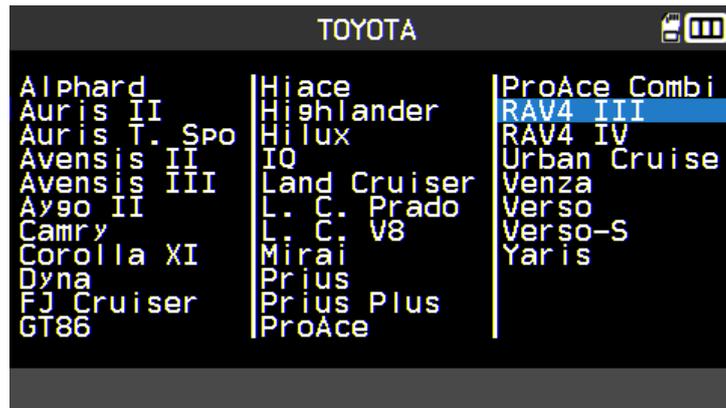
=

Proseguire



=

Precedente



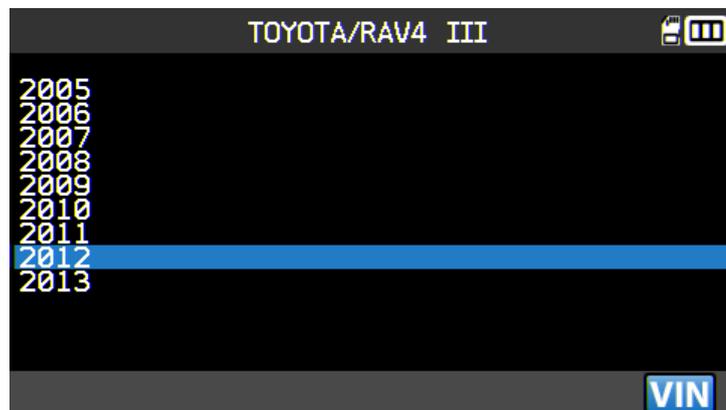
=

Proseguire



=

Precedente



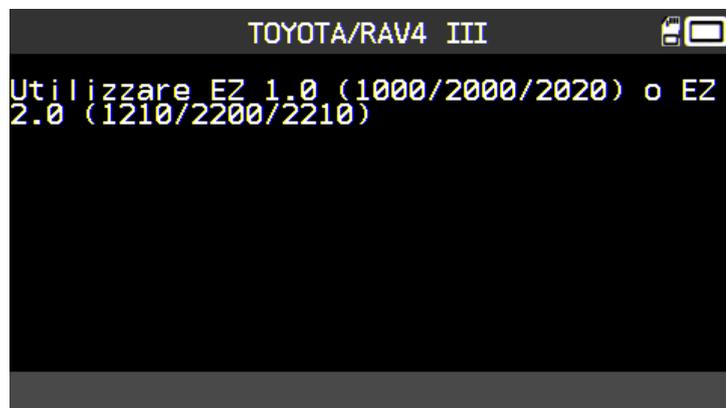
=

Proseguire



=

Precedente



=

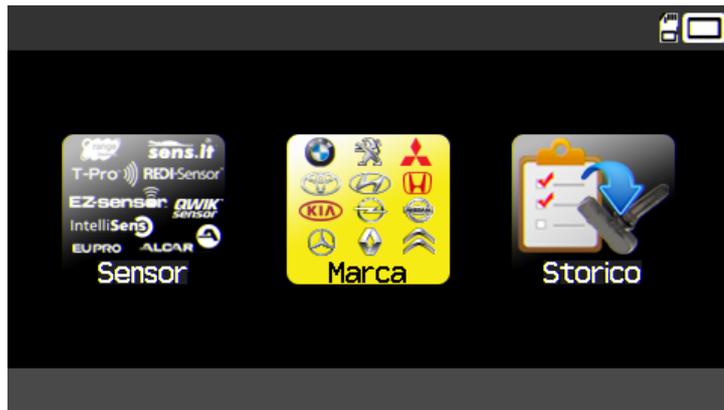
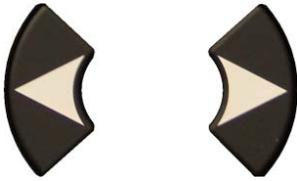
Proseguire



=

Precedente

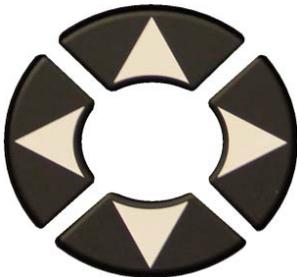
3.2. SELEZIONE TRAMITE LA MARCA



=
Proseguire



=
Precedente



Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare la marca di un veicolo.



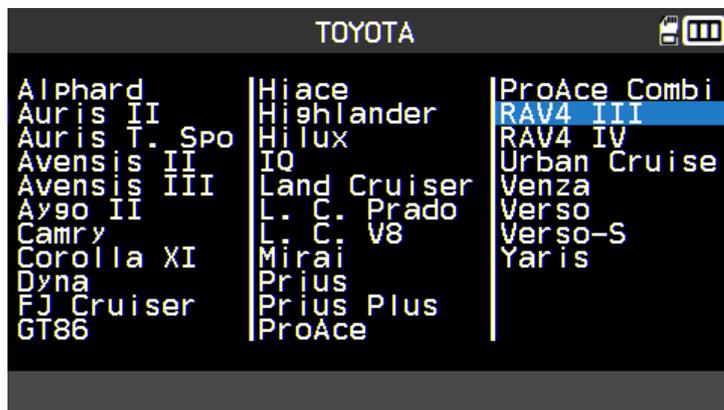
=
Proseguire



=
Precedente



Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare un modello di veicolo.



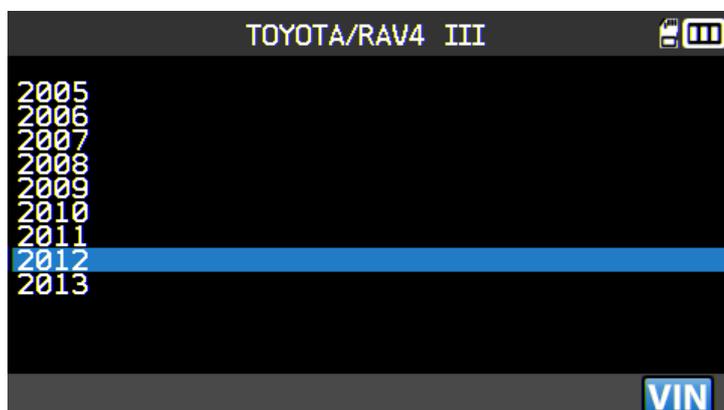
=
Proseguire



=
Precedente



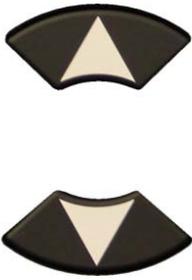
Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare un anno.



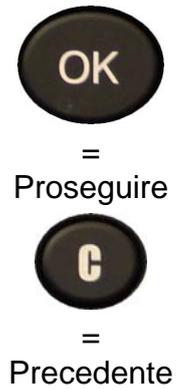
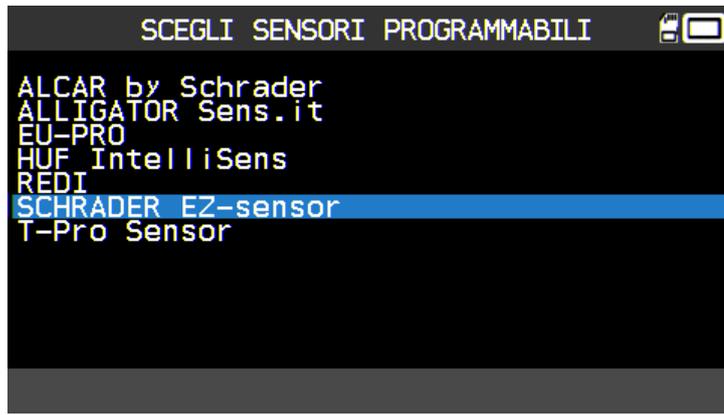
=
Proseguire



=
Precedente

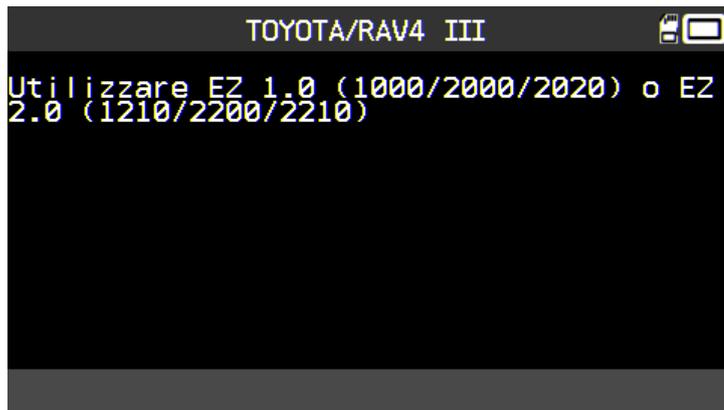


Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare una marca.

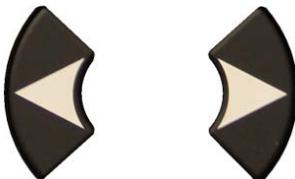


A seconda delle opzioni presenti, le marche evidenziate nell'esempio possono variare.

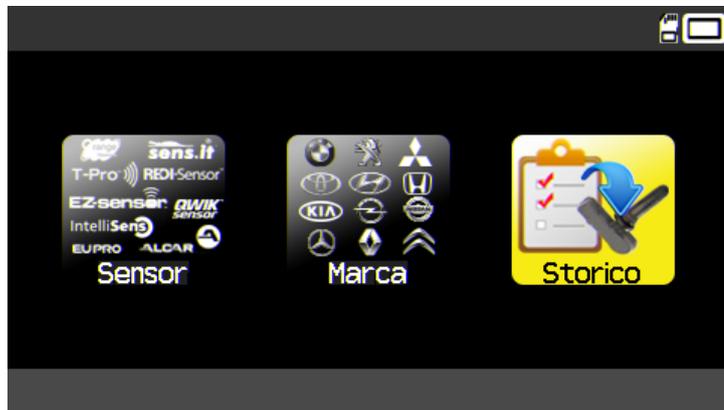
Vengono visualizzati i modelli dei sensori, utilizzarne uno.



3.3. SELEZIONE TRAMITE LO STORICO



Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare un veicolo.

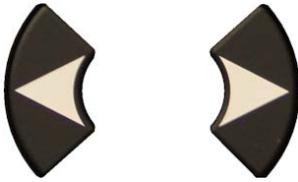


RECENTI		
Marca/Modello/Anno	Data	Reset
TOYOTA/RAV4 III/2012	01/04/2016	---
TOYOTA/RAV4 III/2012	01/04/2016	---
RENAULT/Megane /2005	01/04/2016	---
TOYOTA/RAV4 III/2012	01/04/2016	---
FIAT/500L/2014	01/04/2016	---
TOYOTA/RAV4 III/2012	01/04/2016	---
TTD/4 RUEDAS/15:25:56	12/30/2015	---
TTD/4 RUEDAS/15:23:15	12/30/2015	---



3.4. SEZIONE "COPY SENSOR ID" ("COPIA ID SENSORE")

Questa sezione ha la funzione di recuperare l'ID del sensore, nel caso in cui il sensore precedente possa essere clonato.



Scorrere verso destra e verso sinistra per selezionare l'opzione **COPIA**.



= Proseguire



= Precedente

Posizionare il sensore di fronte all'antenna dello strumento per verificare il sensore.



Per attivare il sensore.

Lo strumento attiva il sensore, attendere alcuni secondi.



Vengono visualizzati i dati del sensore.



= Proseguire



= Precedente

Posizionare il sensore di fronte all'antenna dello strumento per inviare l'ID al nuovo sensore.



= Proseguire



= Home

Attendere qualche secondo.



Lo strumento verifica l'ID caricato.

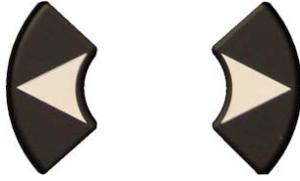


Il sensore è stato clonato.



3.5. SEZIONE "CREA ID SENSORE"

Questa sezione ha lo scopo di creare un sensore specifico MMA, nel caso in cui il sensore precedente non possa essere clonato. I nuovi ID del sensore sono generati a caso dallo strumento e potrebbero non essere gli stessi del sensore originale. L'esecuzione del reset di TPMS (vedere Sezione 2) è necessaria in caso di sostituzione dei nuovi sensori.



Scorrere verso destra e verso sinistra per selezionare l'opzione **CREA**.



= Proseguire



= Precedente

Posizionare il sensore di fronte all'antenna dello strumento per inviare l'ID al nuovo sensore.



= Proseguire



= Home

Attendere qualche secondo.



Lo strumento verifica l'ID caricato.



Il sensore è stato creato.



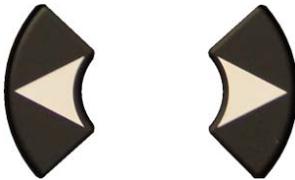
= Proseguire



= Precedente

3.1. SEZIONE "COPIA TUTTI GLI ID SENSORE"

Questa sezione ha la funzione di recuperare tutti gli ID dei sensori, nel caso in cui i sensori precedenti possano essere clonati.



Scorrere verso destra e verso sinistra per selezionare l'opzione **CREA**.

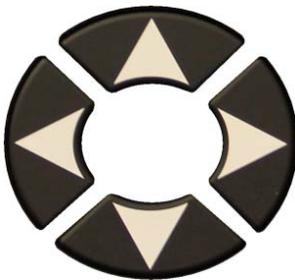


= Proseguire



= Precedente

Procedere come in "**CONTROLLO DEL SENSORE**" e attivare i 4 sensori.



Una volta che tutti i sensori sono attivati, selezionare l'icona "riprodurre". 



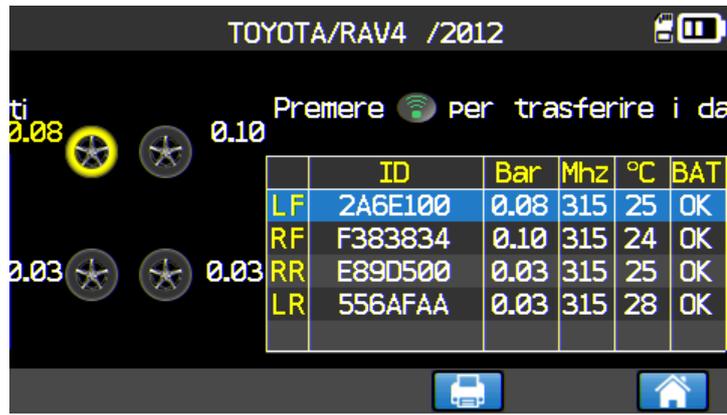
= Proseguire



= Precedente



Selezionare la ruota da riprodurre.



Per riprodurre il sensore.

Posizionare il sensore di fronte all'antenna dello strumento per inviare l'ID al nuovo sensore.



= Proseguire



= Home

Attendere qualche secondo.



Lo strumento verifica l'ID caricato.



Il sensore è stato clonato.



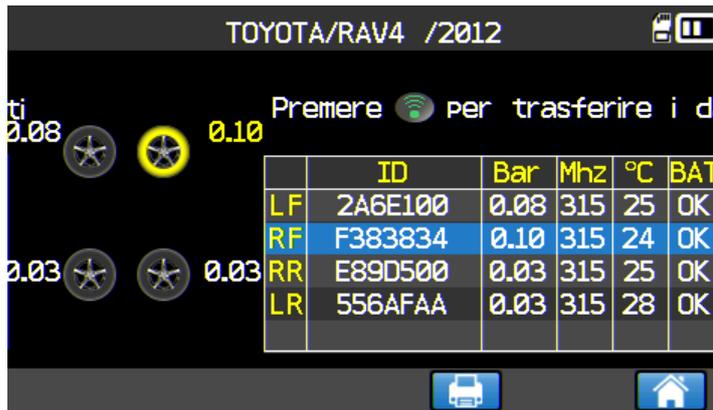
= Proseguire



= Precedente



Selezionare un'altra ruota da riprodurre.



Per riprodurre il sensore.

Procedere come mostrato sopra per tutte le ruote restanti.

3.2. PROBLEMI DI RIPROGRAMMAZIONE

In caso di problemi di trasferimento dell'ID, verrà visualizzato un messaggio contenente la richiesta di riavviare la procedura.



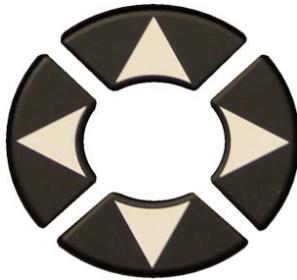
= Proseguire



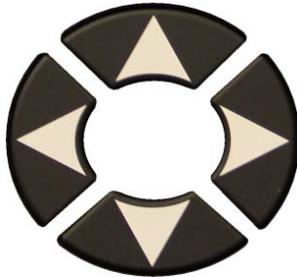
= Precedente

4. MENU RICERCA

Questo menu permette di cercare un veicolo già attivato nel database del dispositivo.



La ricerca è possibile tramite:
CLIENTE, TARGA, NR. TELAIO o MARCA.



Viene visualizzata una tastiera per l'inserimento dei caratteri, selezionare  per confermare.



=
Proseguire



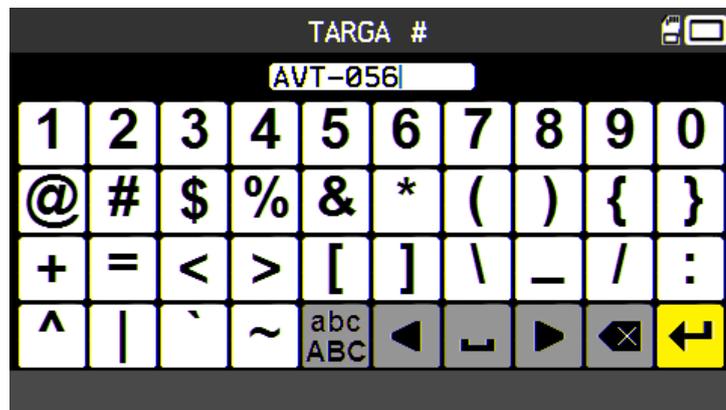
=
Precedente



=
Proseguire



=
Precedente



=
Proseguire



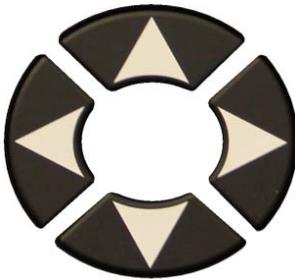
=
Precedente



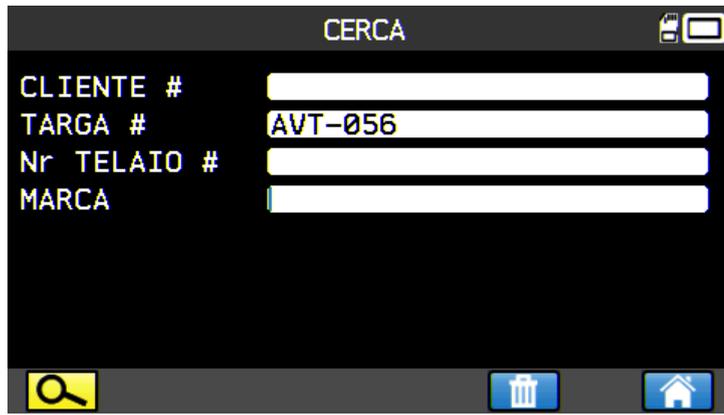
Per selezionare  per la visualizzazione dei dati.



Per selezionare il veicolo.



per selezionare l'azione.



CERCA

Marca/Modello/Anno	Data	Reset
TOYOTA/RAV4 III/2012	01/04/2016	---
TOYOTA/RAV4 III/2012	12/30/2015	---
TOYOTA/RAV4 III/2012	12/28/2015	---
TOYOTA/RAV4 III/2012	12/17/2015	---
TOYOTA/RAV4 III/2012	12/03/2015	---
TOYOTA/RAV4 III/2012	12/03/2015	---

Navigation icons: back, left, right, forward, delete, 1/1

TOYOTA/RAV4 III/2012

Premere  per attivare senso

	ID	Bar	MHz	°C	BAT
LF	2A6E100	0.10	315	22	OK
RF	C3C33DF	0.08	315	22	OK
RR	F383834	0.10	315	23	OK
LR	C3D7836	0.08	315	22	OK

Navigation icons: keyboard, list, delete, edit, printer, home



=
Proseguire



=
Precedente



=
Proseguire



=
Precedente



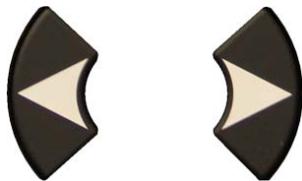
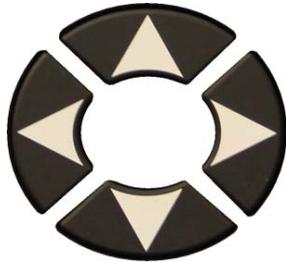
=
Proseguire



=
Precedente

5. HISTORY (STORICO)

Questa funzione serve a elencare l'ultima attività del dispositivo.



Scorrere verso destra e verso sinistra per selezionare l'opzione **STORICO**.

Opzione **Recenti**



Selezionare la marca da visualizzare.

Viene visualizzata la schermata del veicolo selezionato con l'ultima condizione di trigger. È possibile continuare ad attivare il veicolo.



Make/Model/Year	Date	Reset
FORD/Ecosport/2014 >07	05/20/2015	---
MERCEDE/GL Class/2010	05/20/2015	---
MERCEDE/GL Class/2006	05/20/2015	---
MERCEDE/GL Class/2010	05/20/2015	---
FERRARI/La Ferr/2014	05/20/2015	---
MERCEDE/GL Class/2009 >08	05/20/2015	---
MERCEDE/GL Class/2010	05/20/2015	---
MERCEDE/GL Class/2008	05/20/2015	---

9/16

	ID	Bar	Mhz	°C	BAT
LF	2081288596	0.00	433	23	OK
RF					
RR					
LR					



= Proseguire



= Proseguire



= Precedente



= Proseguire



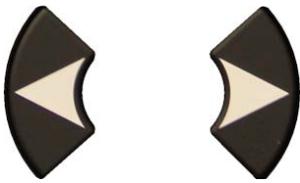
= Precedente



Per attivare il sensore.



= Precedente



Scorrere verso destra e verso sinistra per selezionare l'opzione **STORICO**.



= Proseguire



= Precedente

Opzione **Statistiche**



Per cambiare la pagina.

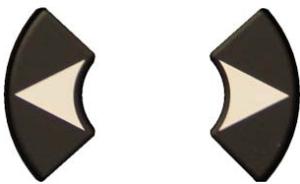
Maker	Triggers	Relearns
CHEVROLET	9	0
FERRARI	1	0
MERCEDES	4	0
MINI	8	0
TOYOTA	37	0



= Proseguire



= Precedente



Scorrere verso destra e verso sinistra per selezionare l'opzione **STORICO**.



= Proseguire



= Precedente

Numero di serie	: B366-00819
Numero cicli di carica	: 106
Numero di letture	: 212
Numero acquisizioni	: 2318
Numero di aggiornamenti SW	: 1



= Precedente

6. IMPOSTAZIONI

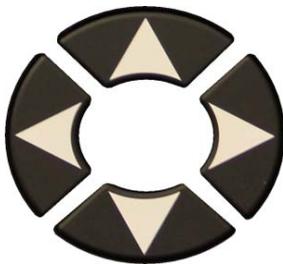
6.1. ENTRARE NEL MENU IMPOSTAZIONI



= Proseguire



= Precedente



Selezionare la funzione o i settaggi.



= Proseguire



= Precedente

Nota: ogni icona indica lo stato del settaggio.

	LINGUA	Selezionare una lingua tra quelle visualizzate: Cestina, Dansk, Deutsch, Engelska, English, Español, Français, Italiano, Nederlands, Norsk, Polski, Portugues, Suomi.
	UNITÀ	Modificare la visualizzazione della pressione dell'aria e della temperatura (kPa, bar o PSI con °F o °C).
	FORMATO	Modificare il formato di visualizzazione dell'ID del sensore.
	SEGNALE ACUSTICO	Attivare o disattivare il segnale acustico (SÌ o NO)
	SPEGNIMENTO AUTOMATICO	Tempo di inattività dopo il quale il dispositivo verrà spento automaticamente.
	ZONA	Per selezionare l'area di lavoro tra AMERICA, EUROPA O COREA . Fare attenzione, quando si cambia la zona, per ottenerne i dati relativi è necessario scaricare il software WebVT o utilizzare una scheda SD.

6.1.1. Modificare i settaggi relativi alla lingua

LINGUA: Selezionare una lingua tra quelle visualizzate: Cestina, Dansk, Deutsch, Engelska, English, Español, Français, Italiano, Nederlands, Norsk, Polski, Portugues, Suomi.



Selezionare la funzione o i settaggi.



Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare la lingua desiderata.



= Proseguire



= Precedente



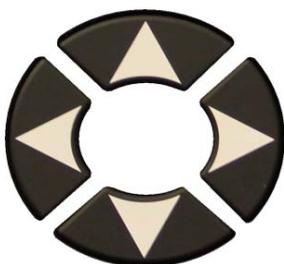
= Confermare



= Precedente

6.1.2. Cambiare i settaggi relativi all'Unità

UNITÀ: modificare la visualizzazione della pressione dell'aria e della temperatura (kPa, bar o PSI con °F o °C).



Selezionare la funzione o i settaggi.



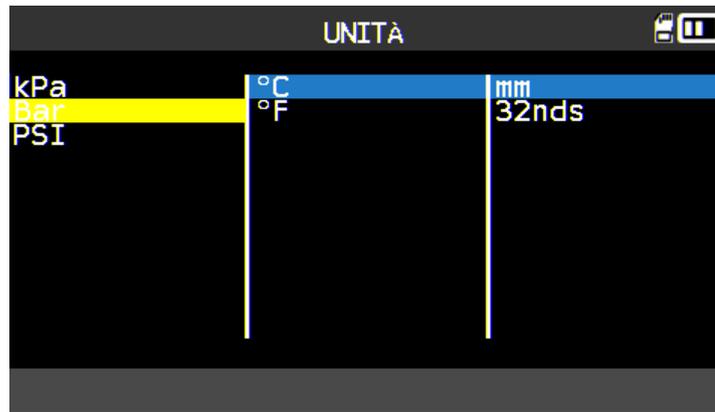
= Proseguire



= Precedente



Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare le **Unità**.



= Confermare



=Precedente

6.1.3. Settaggi per modificare il formato

FORMATO: modificare il formato di visualizzazione dell'ID del sensore.



Selezionare la funzione o i settaggi.



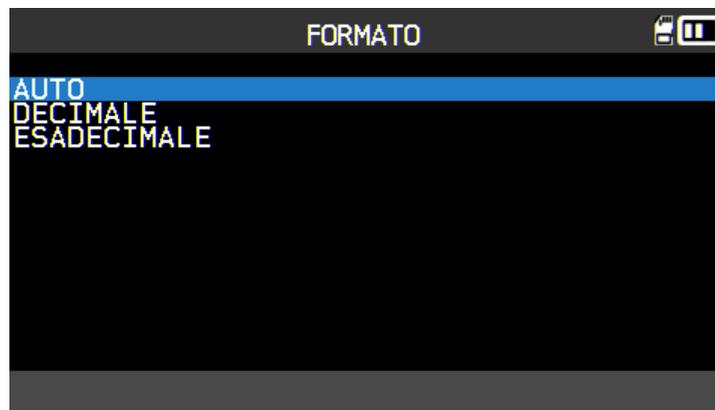
= Confermare



=Precedente



Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare un formato.



= Confermare



= Precedente

AUTO: visualizzazione del formato dell' ID del sensore nella modalità di trasmissione del sensore.

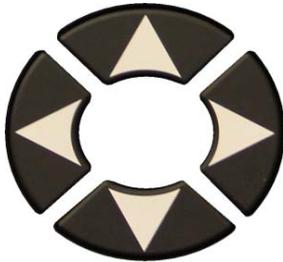
DECIMALE: forza la visualizzazione dell'ID del sensore in formato decimale (da 0 a 9).

ESADECIMALE: forza la visualizzazione dell'ID del sensore in formato esadecimale (da 0 a F).

6.1.4. Settaggi per cambiare il segnale acustico

SEGNALE ACUSTICO: attivare o disattivare il segnale acustico SÌ O NO.

Quando il segnale acustico è impostato su **SÌ**, viene emesso un bip quando viene rilevato l'ID del sensore.



Selezionare la funzione o i settaggi.



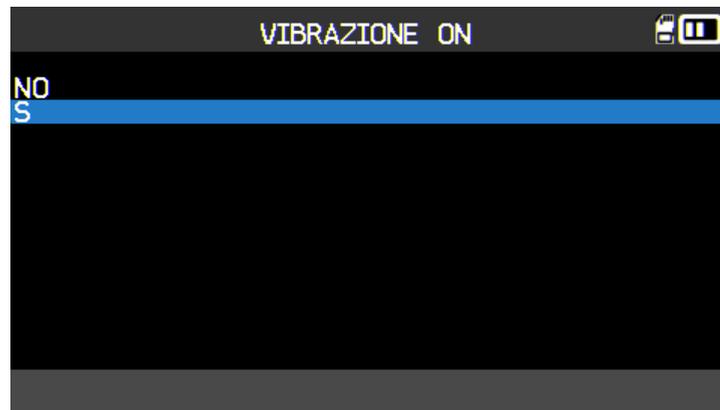
= Confermare



= Precedente



Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare **Sì** o **No**.



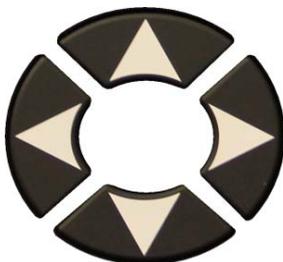
= Confermare



= Precedente

6.1.5. Settaggi per modificare lo spegnimento automatico

SPEGNIMENTO AUTOMATICO: tempo di inattività dopo il quale il dispositivo verrà spento automaticamente.



Selezionare la funzione o i settaggi.



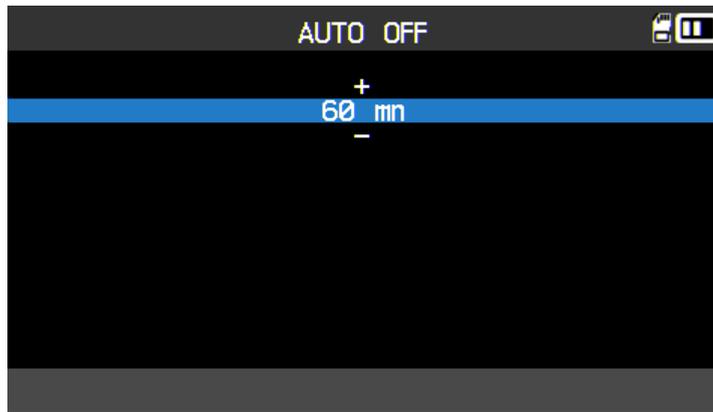
= Confermare



= Precedente



Scorrere verso l'alto (+) e verso il basso (-) per cambiare il valore temporale.



Cambiare da **60 min** (massimo) a **DISABILITATO** (mai).

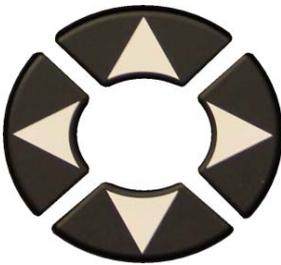


= Confermare



= Precedente

6.1.6. modificare i settaggi relativi alla zona di riferimento



Selezionare la funzione o i settaggi.



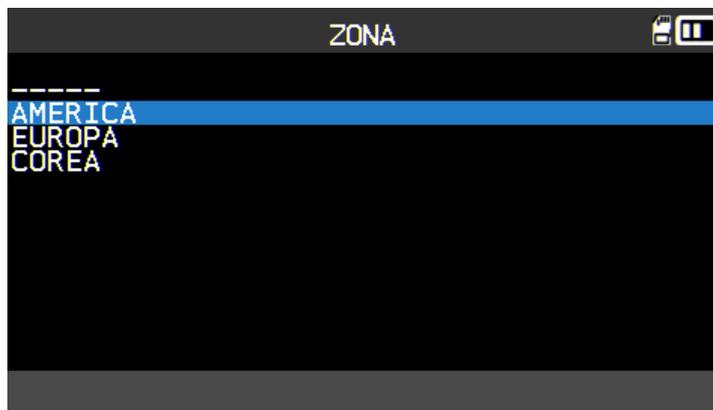
= Confermare



= Precedente



Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare una nuova zona.

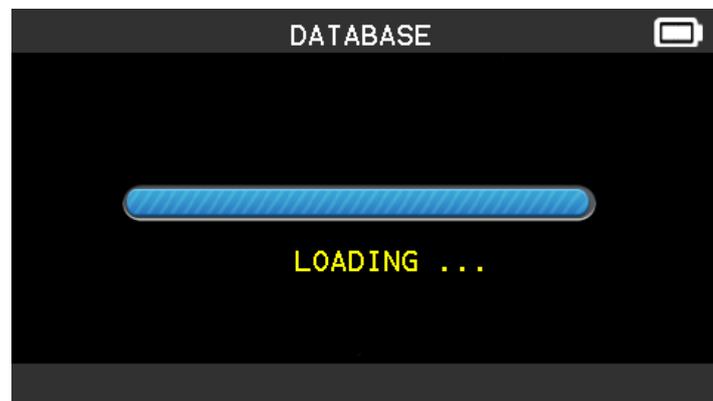


= Confermare

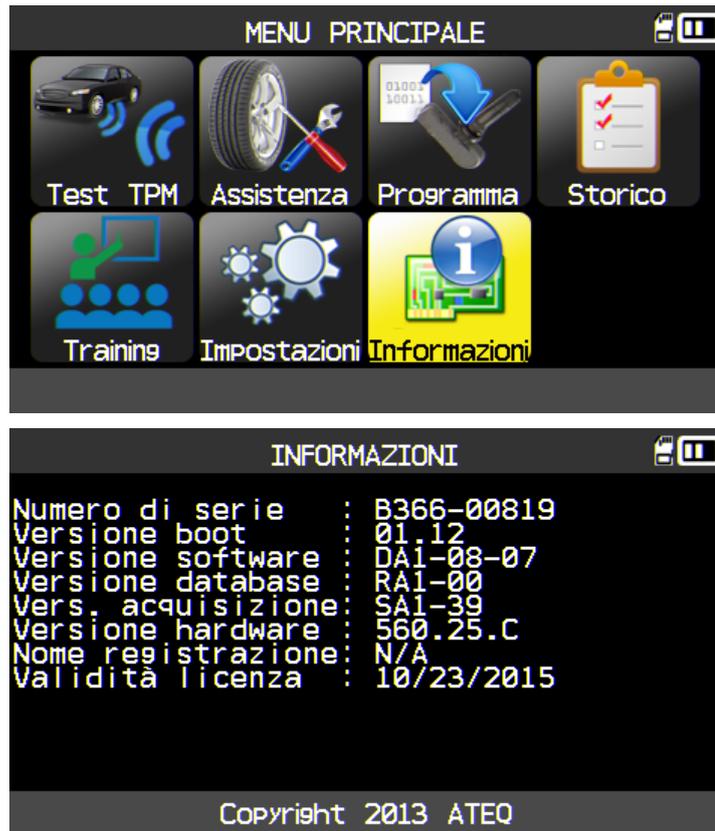
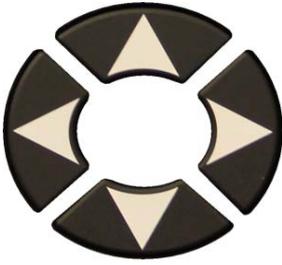


= Precedente

Lo strumento caricherà il nuovo database per la zona selezionata.



6.1.7. Informazioni



= Proseguire



= Precedente



= Precedente

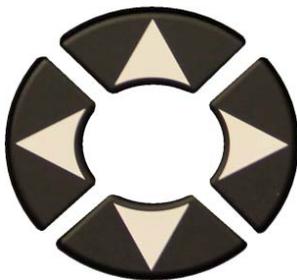
7. TRAINING

Questa funzionalità permette di mostrare alcuni processi quali varie acquisizioni, il dispositivo di aggiornamento, ecc.



= Proseguire

Esempio di training:



= Proseguire



= Precedente



Per cambiare la pagina.



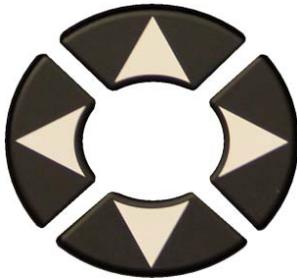
= Proseguire



= Precedente

8. BATTISTRADA

Questa funzionalità permette di usare l'opzione del manometro per misurare lo spessore del battistrada.



Se l'opzione **"Spessore del battistrada"** non è collegata, il **VT56** richiede di collegarla.

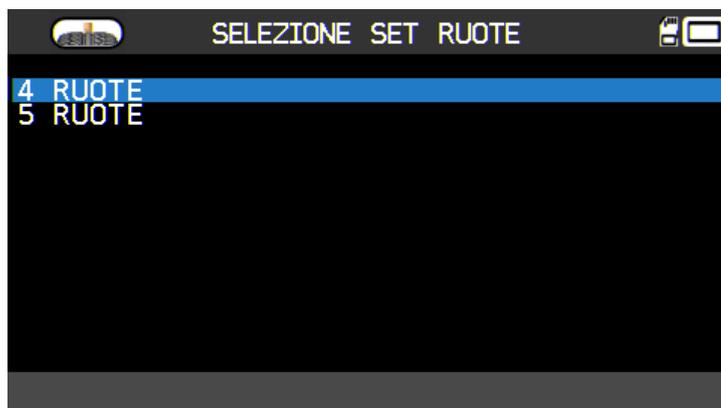


Verificare che la luce verde sulla parte posteriore dell'opzione **"Spessore del battistrada"** sia accesa.

L'icona  viene visualizzata sulla barra del titolo.



Una volta collegato, il dispositivo richiede di selezionare il numero di ruote.



Lo strumento è pronto per misurare lo spessore.

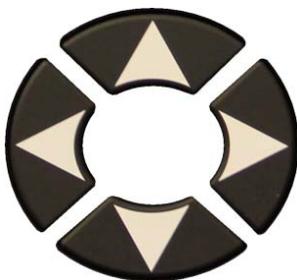


Per scorrere le ruote.



=
Precedente

Per avviare la misurazione dello spessore, premere il pulsante sul lato posteriore dell'opzione "Spessore del battistrada".



Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per tutte le ruote.



=
Precedente

ATTESA ESTERNO / CENTRALE / INTERNO

MEASURA IN CORSO

USCITA

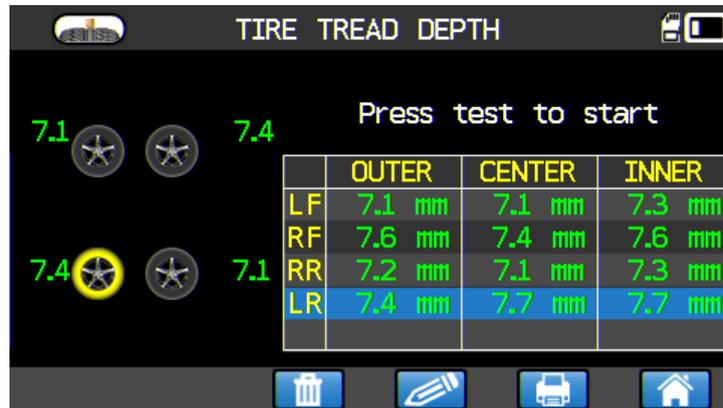


Per avviare la misurazione dello spessore del battistrada per ciascuna ruota, premere il pulsante sul lato posteriore dell'opzione **"Spessore del battistrada"**.



Quando tutte le ruote sono state misurate, vengono visualizzate le misure di tutti gli spessori.

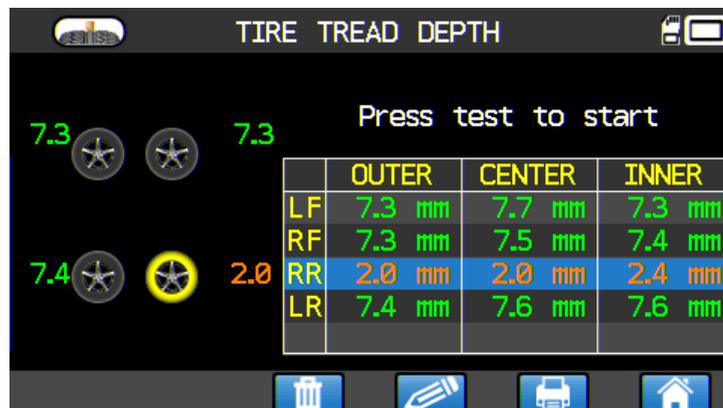
Questi risultati possono essere stampati (consultare il paragrafo **"Stampa dei dettagli del sensore"**).




=
Precedente

I risultati possono essere recuperati nel menu **"Storico/recente"**.

Se uno pneumatico è consumato (oltre il livello di tolleranza) le sue misure appaiono in rosso.




=
Precedente

VARIE

1. RICARICA

Indicazione di batteria scarica

Il dispositivo **TPMS** incorpora un circuito di rilevazione di batteria scarica. La durata di vita della batteria copre in media 800 test del sensore per ogni carica (circa 160-200 veicoli). Questa indicazione può variare in base al modello del sensore.

Indicatore di stato della batteria:



0% 25% 50% 75% 100%

Quando l'indicatore 0% lampeggia, lo strumento si spegne dopo 10 secondi.



La batteria è in carica.



La batteria ha un problema, contattare il servizio post-vendita.

NON utilizzare lo strumento con lo stato di batteria scarica, in quanto la trasmissione e l'emissione potrebbero non risultare affidabili.

Durante la carica, la spia della batteria è rossa. Diventerà verde quando la batteria sarà completamente carica.



Esistono due modalità di ricarica dello strumento:

- Collegare direttamente il jack di alimentazione allo strumento e collegare l'alimentazione a una presa di corrente adeguata.
- Collegare il jack all'alloggiamento di espansione e inserirvi lo strumento. L'alloggiamento e la spia rossa del LED "**CARICA**" si accendono.

Sostituzione della batteria

Si consiglia di restituire il dispositivo al produttore per la sostituzione della batteria.

2. STAMPA DEI DETTAGLI DEL SENSORE

Nota: questa funzione è disponibile solo dopo che l'operatore ha attivato i sensori del veicolo e lo strumento non è stato spento.

- 1) Inserire il dispositivo nell'alloggiamento di espansione; controllare che i tutti i sensori siano attivati.
- 2) Collegare il caricabatterie (o controllare che sia collegato) all'alloggiamento di espansione; ciò serve per alimentare la stampante.

- 3) Accendere la stampante, premere il pulsante  fino a quando la luce verde lampeggia .

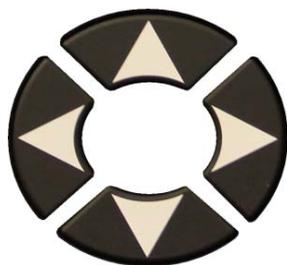
- 4) La stampante sarà pronta quando si accenderà la spia della batteria .

Pulsante  di alimentazione della carta.

Nota: il dispositivo e la stampante sono collegati tramite infrarossi.

```

TOYOTA
RAV4
2012
---- LEFT FRONT ----
Sensor ID : E89D500
Pressure : 0.03 Bar
Temperature : 23 C
Battery state: OK
---- RIGHT FRONT ----
Sensor ID : 2A6E100
Pressure : 0.08 Bar
Temperature : 23 C
Battery state: OK
---- RIGHT REAR ----
Sensor ID : 559E00F
Pressure : 0.03 Bar
Temperature : 26 C
Battery state: OK
---- LEFT REAR ----
Sensor ID : 559FA29
Pressure : 0.03 Bar
Temperature : 25 C
Battery state: OK
    
```



- 5) Selezionare l'icona  utilizzando le frecce.

- 6) Stampare i risultati premendo OK .



= Stampa



= Precedente

Nota: questo processo serve anche a stampare i risultati dello "Spessore del battistrada" recuperati con l'opzione.

3. TROUBLESHOOTING

Se il **DISPOSITIVO TPMS** non è in grado di attivare uno o più sensori utilizzando sia l'attivazione elettronica che quella magnetica, consultare la seguente guida per la risoluzione dei problemi:

- 1) Il veicolo non ha un sensore anche se è presente uno stelo della valvola in metallo. Accertarsi del tipo di stelo di innesto della valvola Schrader utilizzato sui sistemi TPMS.
- 2) Il sensore, il modulo o l'unità di controllo elettronico (ECU) possono essere danneggiati o difettosi.
- 3) Il sensore può appartenere a una tipologia che si attiva periodicamente da sola e non è progettata per rispondere a una frequenza di attivazione.
- 4) Il **DISPOSITIVO TPMS** potrebbe richiedere un aggiornamento software.
- 5) Controllare i settaggi relativi alla variabile temporale della funzione "**Auto Off**" ("**Autospegnimento**") per la visualizzazione della schermata.
- 6) Il **DISPOSITIVO TPMS** è danneggiato o difettoso.

4. AGGIORNAMENTO DEL DISPOSITIVO

Aggiornamento del **DISPOSITIVO TPMS**

Nel momento in cui sarà disponibile un nuovo protocollo, il dispositivo dovrà essere aggiornato. Seguire le istruzioni riportate di seguito:

IMPORTANTE: disattivare temporaneamente il software di protezione anti-virus e spam presente sul computer. Si rende necessario per assicurare un aggiornamento corretto.



4.1. INSTALLARE WEBVT PC SUITE

- 1) Collegare il dispositivo TPMS alla porta USB e accenderlo.
- 2) Inserire il CD fornito con lo strumento nell'unità del PC e fare clic sull'icona **WebVT** per avviare il programma.
- 3) Verrà visualizzata la schermata di benvenuto "**Benvenuti nell'installazione guidata di WebVT**". Fare clic su "**Avanti>**".
- 4) Verrà visualizzata una finestra per la scelta del percorso di destinazione; fare clic su "**Avanti>**".
- 5) Seguire le istruzioni fino a quando verrà visualizzata la finestra con il pulsante "**Fine**".
- 6) Fare clic su "**Fine**" quando l'installazione di **WebVT** risulterà completata.

***Nota:** per ordinare il codice del software di aggiornamento annuale, consultare il proprio rivenditore per conoscere disponibilità e prezzi. ").*

4.2. OPZIONE DI AGGIORNAMENTO INTERNET TRAMITE USB

Prima dell'aggiornamento, assicurarsi che la fase di ricarica della batteria sia completa.

- 1) Collegare il cavo USB dal **DISPOSITIVO TPMS** al **PC** e accendere il dispositivo.
- 2) Avviare il software **WebVT**.
- 3) Viene visualizzata una schermata che indica "**Aggiornamento del dispositivo**")
- 4) Da qui è inoltre possibile stampare "**ID della valvola**".
- 5) Premere "**Si**" per aggiornare l'ultima versione del software. L'aggiornamento richiederà diversi minuti e la barra di stato indicherà la percentuale di aggiornamento completata.

Attenzione!

Non scollegare il DISPOSITIVO TPMS dal PC o spegnere il computer durante il processo di aggiornamento. Lo strumento potrebbe subire gravi danni.

4.3. OPZIONE DI AGGIORNAMENTO TRAMITE SCHEDA SD (SENZA INTERNET)

Prima dell'aggiornamento, assicurarsi che la fase di ricarica della batteria sia completa.

- 1) Posizionare la **scheda SD** nello slot, con i contatti rivolti verso l'alto.
- 2) Accendere il **DISPOSITIVO TPMS** e accedere al menu principale.
- 3) Scorrere verso il basso fino all'opzione **Aggiornamento del DISPOSITIVO TPMS** premere Invio.
- 4) Scorrere fino a **Si** e premere Invio.
- 5) Verrà visualizzata l'opzione **Selezione file**, premere il tasto .
- 6) Lo strumento aggiornerà la versione del software.
- 7) Quando l'installazione sarà completata, lo strumento si spegnerà automaticamente. **Rimuovere la scheda SD.**
- 8) Accendere il **DISPOSITIVO TPMS**. La versione più recente del software verrà visualizzata sullo schermo.

Attenzione!

Non spegnere il DISPOSITIVO TPMS o estrarre la scheda SD durante il processo di aggiornamento. Lo strumento potrebbe subire gravi danni.

5. GARANZIA HARDWARE LIMITATA

Garanzia hardware limitata ATEQ

ATEQ garantisce all'acquirente originale che l'hardware ATEQ è esente da difetti di materiale e manodopera per il periodo di tempo indicato sulla confezione del prodotto e/o contenuto nella documentazione per l'utente, a partire dalla data di acquisto. Eccetto laddove proibito dalla legge applicabile, la presente garanzia non è trasferibile ed è limitata all'acquirente originale. Questa garanzia conferisce specifici diritti legali, ma l'utente potrebbe godere di altri diritti in base alla legislazione locale.

Rimedi

L'intera responsabilità di ATEQ e il rimedio esclusivo dell'acquirente per qualsiasi violazione di garanzia sarà, a discrezione di ATEQ: (1) riparazione o sostituzione dell'hardware, oppure (2) rimborso del prezzo pagato, a condizione che l'hardware sia stato restituito al punto di acquisto o al luogo eventualmente indicato da ATEQ, accompagnato da copia della ricevuta d'acquisto o da ricevuta dettagliata e datata. Possono essere applicate spese di spedizione e di movimentazione, fatta eccezione per i casi in cui ciò è proibito dalla legge in vigore. Per riparare o sostituire un prodotto hardware, ATEQ ha la facoltà, a propria discrezione, di utilizzare parti nuove, rinnovate o usate in buone condizioni di funzionamento. Qualsiasi prodotto hardware di sostituzione sarà garantito per tutto il tempo rimanente del periodo di garanzia originale, o per trenta (30) giorni, quale dei due periodi sia il più lungo, oppure per qualsiasi periodo di tempo aggiuntivo che sia conforme alle disposizioni di legge in vigore localmente.

La presente garanzia non copre problemi o danni risultanti da: (1) incidente, abuso, applicazione impropria o qualsiasi riparazione, modifica o disassemblaggio non autorizzati; (2) operazione o manutenzione impropria, utilizzo non conforme alle istruzioni relative al prodotto o collegamento a una tensione di alimentazione impropria; oppure (3) utilizzo di accessori, quali ad es. batterie di ricambio, non forniti da ATEQ, fatta eccezione per i casi in cui tali restrizioni siano proibite dalla legge in vigore.

Come ottenere assistenza in garanzia

Prima di presentare una richiesta di intervento in garanzia, si raccomanda di visitare la sezione relativa all'assistenza tecnica all'indirizzo www.ateqtpm.com (Stati Uniti) o

www.tpms-tool.com (Europa). Le richieste di intervento in garanzia valide vengono di norma gestite attraverso il punto di acquisto del prodotto nel caso vengano presentate nei primi trenta (30) giorni dopo l'acquisto stesso; questo periodo di tempo può tuttavia variare a seconda del luogo in cui è stato effettuato l'acquisto. Consultare ATEQ o con il dettagliante presso il quale si è acquistato il prodotto per ulteriori dettagli. Le richieste di intervento in garanzia che non possono essere gestite attraverso il punto di acquisto, nonché qualsiasi altra domanda relativa al prodotto, dovranno essere rivolte direttamente ad ATEQ. Gli indirizzi e le informazioni di contatto per il servizio di assistenza clienti ATEQ sono reperibili nella documentazione che accompagna il prodotto acquistato e sul Web all'indirizzo www.tpms-tool.com.

Esclusione di responsabilità

ATEQ NON SARÀ RESPONSABILE PER ALCUN DANNO SPECIALE, INDIRETTO, INCIDENTALE O CONSEGUENZIALE DI QUALSIASI GENERE, INCLUSO, MA NON LIMITATO A: PERDITE DI PROFITTI, DI INTROITI O DI DATI (SIA DIRETTAMENTE CHE INDIRETTAMENTE) O PERDITE COMMERCIALI PER LA VIOLAZIONE DI QUALSIASI GARANZIA ESPLICITA O IMPLICITA SUL PRODOTTO ACQUISTATO, ANCHE NEL CASO IN CUI ATEQ SIA STATA INFORMATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. Alcune giurisdizioni non ammettono l'esclusione o la limitazione di responsabilità per danni speciali, indiretti, incidentali o consequenziali: per tale motivo la limitazione o l'esclusione sopra riportata potrebbe non essere valida nella giurisdizione dell'acquirente.

Durata delle garanzie implicite

FATTA ECCEZIONE PER QUANTO PROIBITO DALLA LEGGE IN VIGORE, QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA O CONDIZIONE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O DI IDONEITÀ A UN USO PARTICOLARE RELATIVA A QUESTO PRODOTTO HARDWARE È LIMITATA ALLA DURATA DEL PERIODO DI GARANZIA LIMITATA SPECIFICO PER IL PRODOTTO ACQUISTATO. Alcune giurisdizioni non ammettono limitazioni di durata della garanzia implicita: per tale motivo la limitazione sopra riportata potrebbe non essere valida nella giurisdizione dell'acquirente.

Diritti legali nazionali

I consumatori godono dei diritti legali sanciti dalle leggi nazionali in vigore relative alla

vendita di prodotti destinati ai consumatori. Tali diritti non sono influenzati dalle garanzie contenute nella presente garanzia.

Periodi di garanzia

Tenere presente che nell'Unione Europea qualsiasi periodo di garanzia inferiore ai due anni sarà prolungato a due anni.

6. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA DELLA BATTERIA E DELLA RICARICA

È necessario leggere e comprendere le istruzioni di sicurezza e le avvertenze prima di usare o di caricare le batterie ai polimeri di litio.

Ambiente operativo

Attenersi a qualunque disposizione specifica in vigore nel luogo in cui ci si trova e spegnere sempre il dispositivo quando ne è vietato l'uso o quando può causare interferenze o situazioni di pericolo.

Usare il dispositivo solo nelle sue normali posizioni operative.

Il dispositivo e i relativi accessori potrebbero contenere parti piccole. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Informazioni sulla fase di ricarica

Utilizzare solo il caricabatterie fornito con il dispositivo. L'uso di un altro tipo di caricabatterie può comportare malfunzionamenti e/o situazioni di pericolo.

Quando il LED rosso si spegne, la carica è completa.

Informazioni sul caricabatterie

Non utilizzare il caricabatterie in un ambiente ad alta umidità. Non toccare mai il caricabatterie con mani o piedi bagnati.

Consentire una corretta ventilazione intorno al caricabatterie quando lo si utilizza. Non coprire il caricabatterie con carta o altri oggetti che ne riducano il raffreddamento. Non utilizzare il caricabatterie mentre si trova all'interno di una custodia per il trasporto.

Collegare il caricabatterie a una fonte di alimentazione corretta. I requisiti relativi alla tensione sono riportati sulla custodia e/o sulla confezione.

Non usare il caricabatterie se i cavi sono danneggiati. Non tentare di riparare l'unità. Le parti interne non sono riparabili. Sostituire

l'unità se danneggiata o esposta a umidità eccessiva.

Questo caricabatterie non è un giocattolo e non è destinato all'uso da parte di bambini o disabili senza un'adeguata formazione o supervisione.

Non utilizzarlo come fonte di alimentazione.

Staccare la spina prima di tentare di riparare o pulire il dispositivo.

Informazioni sulla batteria

ATTENZIONE: Questa unità contiene una batteria interna ai polimeri di litio. La batteria può scoppiare o esplodere, rilasciando sostanze chimiche pericolose. Per ridurre il rischio di incendi o di lesioni, non smontare, schiacciare, forare o gettare la batteria e il dispositivo nel fuoco o nell'acqua, non mettere in corto circuito o mettere in corto circuito i contatti con un oggetto metallico.

Utilizzare un caricabatterie specifico approvato da **ATEQ** e fornito con il dispositivo.

Lo strumento deve essere restituito alla fabbrica per la sostituzione della batteria.

L'apertura dello strumento o la manomissione del sigillo posto sullo strumento, se rotto, invaliderà la garanzia.

Sicurezza per l'uso della batteria ai polimeri di litio

Non lasciare **MAI** la batteria incustodita durante il processo di ricarica. Il dispositivo deve necessariamente essere collocato su una superficie non infiammabile durante la ricarica (piatto di ceramica o scatola di metallo).

Caricare la batteria ai polimeri di litio **SOLO** con il caricabatterie fornito con il dispositivo.

Non utilizzare **MAI** un tipo di caricabatterie Ni-MH (Nickel Metallo Idruro) per caricare una batteria ai polimeri di litio.

Se la batteria inizia a surriscaldarsi raggiungendo una temperatura superiore ai **60 °C** (140 °F), **INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE** la fase di ricarica. La batteria non deve **MAI** superare i **60 °C** (140 °F) durante il processo di ricarica.

Non caricare **MAI** la batteria immediatamente dopo l'uso e quando è ancora calda. Lasciare raffreddare a temperatura ambiente.

Se dovesse comparire del fumo o del liquido al di fuori della batteria, interrompere immediatamente la fase di ricarica. Scollegare il caricabatterie e posizionare lo strumento in una zona isolata per almeno 15 minuti. **NON**

USARE LA BATTERIA , restituire il dispositivo al venditore.

Durante la fase di ricarica della batteria, tenere a portata di mano un estintore utilizzabile su incendi di apparecchiature elettroniche. Nel caso improbabile che la batteria ai polimeri di litio si infiammasse, **NON** usare acqua per spegnere il fuoco, ma sabbia o un estintore del tipo sopra descritto.

L'obiettivo è neutralizzare gli elementi della batteria ai polimeri di litio inutilizzabili. Il processo di neutralizzazione deve essere eseguito in conformità alle più severe misure di sicurezza. È consigliabile riconsegnare lo strumento al produttore, che provvederà al corretto smaltimento della batteria.

Non gettare le batterie ai polimeri di litio nella pattumiera.

La batteria ai polimeri di litio non è adatta ai bambini sotto i 14 anni. Tenere la batteria al di fuori dalla portata dei bambini.

Per evitare perdite o altri pericoli, non conservare le batterie a temperature superiori ai **60 °C** (140 °F). Per esempio, non lasciare mai la batteria in un'automobile, dove la temperatura potrebbe essere molto elevata o in ambienti dove le temperature possono superare i 60 °C (140 °F). Conservare la batteria in un luogo asciutto per evitare il contatto con liquidi di qualsiasi tipo. Conservare la batteria unicamente su una superficie non infiammabile,

resistente al calore, non conduttiva e lontano da materiali o fonti infiammabili. Conservare sempre la batteria fuori dalla portata dei bambini.

Una batteria ai polimeri di litio deve essere conservata con un livello di carica minimo del **30%**. Se si conserva completamente scarica, diventerà presto inutilizzabile.

Se non si utilizza la batteria per un lungo periodo di tempo, è necessario ricaricare periodicamente la batteria (ogni 6 mesi) per mantenere un livello di carica minimo del **30%**.

Il mancato rispetto di queste precauzioni di sicurezza potrebbe causare gravi lesioni personali e danni materiali; potrebbe anche provocare un incendio.

La Società **ATEQ** declina ogni responsabilità per danni subiti in caso di mancato rispetto di queste istruzioni di sicurezza.

L'utilizzo di una batteria ai polimeri di litio espone a un alto rischio di incendi e può causare gravi danni a cose e persone; l'utente accetta tale rischio e se ne assume la responsabilità.

La Società **ATEQ** non è in grado di controllare il corretto utilizzo della batteria da parte di ogni cliente (carica, smaltimento, stoccaggio, ecc); non può essere ritenuta responsabile per danni a persone e cose.

7. RICICLO

Non gettare la batteria agli ioni di litio ricaricabile o lo strumento e/o i suoi accessori nella pattumiera.



Questi componenti devono essere raccolti e riciclati in modo adeguato.



La presenza di un simbolo riportante un contenitore per rifiuti barrato segnala che il prodotto è soggetto a raccolta speciale alla fine del ciclo di vita. Questo vale per lo strumento e per tutti gli accessori contrassegnati da questo simbolo. Non smaltire questi prodotti nei rifiuti urbani indifferenziati. Per ulteriori informazioni, contattare **ATEQ**.

Indice

A		Opzioni Internet tramite USB	55
Accensione/spengimento	7	P	
Acquisizione OBDII	20	Panoramica	8
Aggiornamento del software	55	Parti di ricambio	26
Aggiornamento dello strumento	54	Personalizzazione cliente	16
Aiuto	27	Precauzioni di sicurezza	57
Alimentazione elettrica	57	Programmare il sensore vuoto	28
Alloggiamento di espansione	52	R	
Ambiente	57	Ricarica	57
Assistenza TPMS	18	Ricerca	38
Attenzione	3, 4, 57	Riciclo	58
B		Riguardo	47
Batteria	57	Riprogrammazione dell' ECU	15
C		Risoluzione dei problemi	54
Caricabatterie	57	S	
Controllo del sensore	9	Segnale acustico	45
Copia sensore	32	Settaggi	42
Copia tutti i sensori	35	Sicurezza	57
Creare un nuovo sensore	34	Slot per scheda SD	54
F		Slot SD	54
Fase di carica	52	Specifiche	2, 26
Formato	44	Spegnimento automatico	46
G		Spessore del battistrada	49
Garanzia	56	Stampa dei risultati	53
I		Stampante	53
Icone	6	Storico	40
Installazione del software	55	T	
Istruzioni di funzionamento	8	Tasti funzione	5
Istruzioni di sicurezza	3	Test della chiave di avviamento	24
Istruzioni d'uso	4	Training	48
L		U	
Leggere i DTC del TPMS	23	Unità	43
Lingua	42	Utilizzo	9
M		V	
Menu principale	9	Varie	52
N		W	
Nr TELAIO	12	WebVT PC suite	55
O		Z	
Opzione battistrada	49	Zona	46
opzione scheda SD	55		



TRP Cassetta di prova

- Diagnosticare i guasti del sensore, senza la necessità di montare e smontare diverse volte il pneumatico.
- Assicurarsi che la pressione sul manometro corrisponda alla "Tire Relative Pressure" (pressione relativa dei pneumatici).
- Risparmiare tempo prezioso.



Gonfiagomme

- Adattare il tubo di riempimento del pneumatico al manometro di pressione TPMS compatibile. Il cruscotto del veicolo darà una lettura della pressione assoluta mentre il manometro da officina visualizzerà una pressione relativa.



**STATI
UNITI**

T.: 1-888-621-TPMS (8767)

CANADA

T.: 1-855-455-TPMS (8767)

EUROPA

T.: +33 1 30 80 10 33



STATI UNITI:

www.ateqtpm.com

Europa:

www.ATEQ-tpms.com

